WatchBP® home S

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni

EN → 3 DE → 22 FR → 43 IT → 64

microlife®

WatchBP® home S

WatchBP Home S makes screening for AFIB and hypertension simple and convenient.

Instruction Manual

EN

microlife®

Microlife WatchBP Home S is the world's leading digital blood pressure measurement device for the early detection of atrial fibrillation (AFIB) and hypertension. These are the two top risk factors of heart disease and stroke which increase the risk of getting a stroke or heart disease in the future. It is important to detect AFIB and hypertension at an early stage, even though you may not experience any symptoms. Appropriate treatment can reduce your risk of suffering a stroke. For this reason, it is recommended taht you to visit your doctor when the WatchBP Home S gives an AFIB signal during your blood pressure measurement. The AFIB algorithm of Microlife has been clinically investigated by several prominent clinical investigators and showed that the device detects patients with AFIB at 97-100% certainty. [1,2]

[1] *Stergiou GS, Karpettas N, Protogerou A, Nasothimiou EG, & Kyriakidis M. Diagnostic accuracy of a home blood pressure monitor to detect atrial fibrillation. J Hum Hyperten 2009; 1–5*

[2] *Wiesel J, Fitzig L, Herschman Y, & Messineo FC Detection of Atrial Fibrillation Using a Modified Microlife Blood Pressure Monitor. Am J Hypertens 2009; 848–852*

Table of Contents

Before using WatchBP Home S for the first time
Product description ..... 3 – 4
Activating the device 5
Selecting the correct cuff 6

Taking measurements using WatchBP Home S ..... 7 – 8

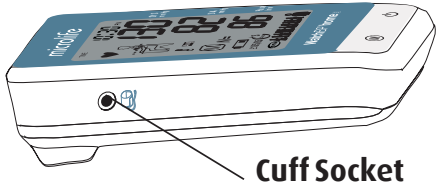
Appearance of the AFIB Indicator & Hypertension ..... 9 – 10
AFIB indicator 9
Hypertension indicator 9
Continue-to-measure indicator 10
Going-to-doctor indicator 10

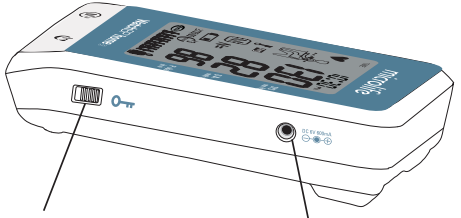
Viewing and deleting measurements 11

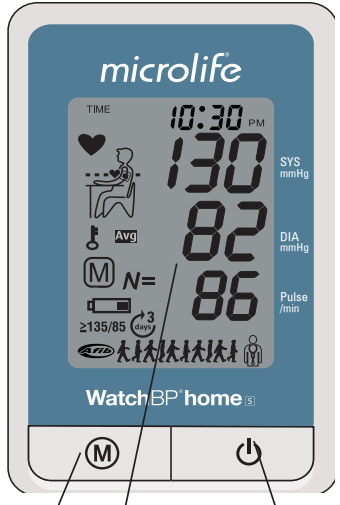
Appendix
Batteries and power adaptor 12
Safety, care, accuracy test and disposal ..... 13 – 14
Error messages ..... 15 – 16
Important facts about AFIB and blood pressure ..... 17 – 18
Technical specifications 19
Warranty card 20

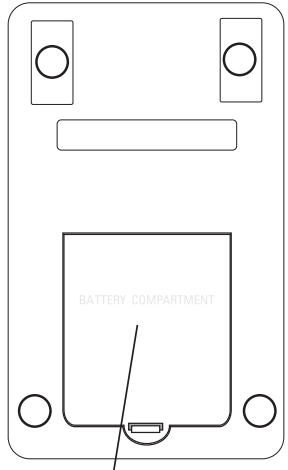
Before using WatchBP Home S for the first time

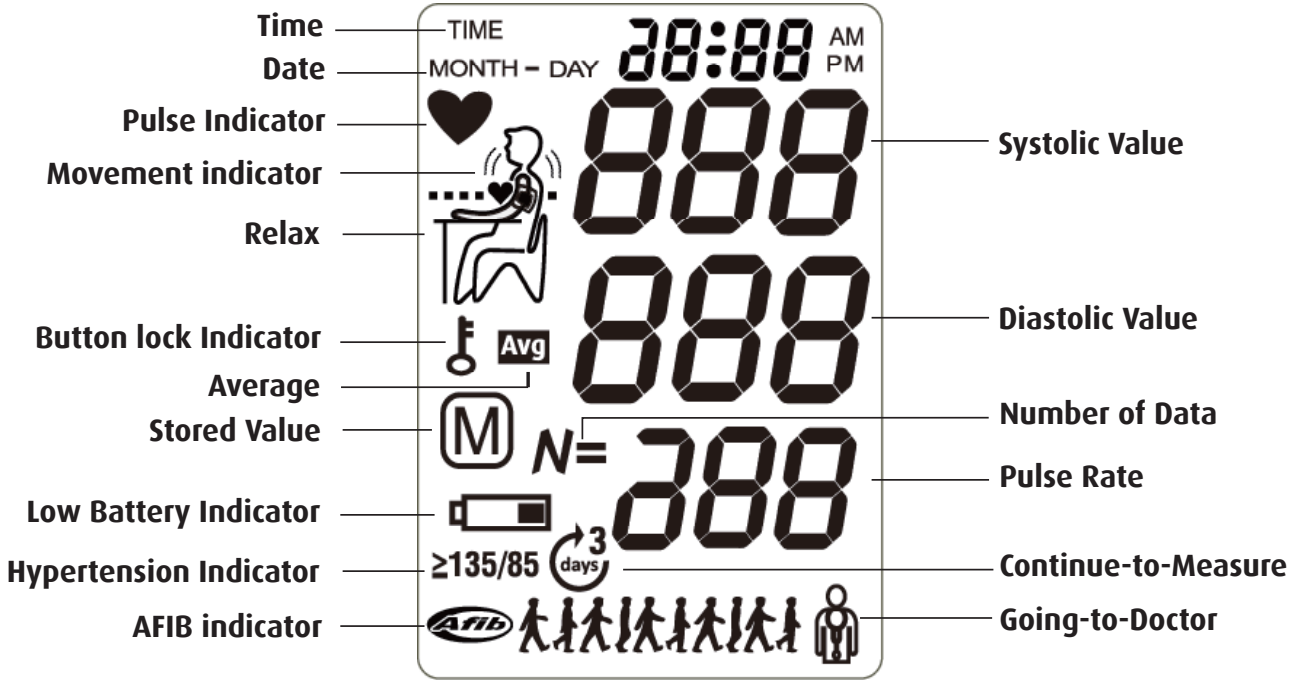
Product description







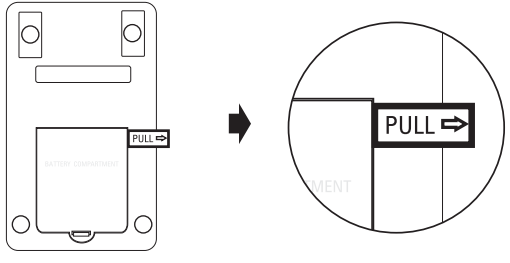



Time
Date
Pulse Indicator
Movement indicator
Relax
Button lock Indicator
Average
Stored Value
Low Battery Indicator
Hypertension Indicator
AFIB indicator
TIME
MONTH – DAY
AM
PM
Avg
M
N=
≥135/85
3 days
AFIB
Systolic Value
Diastolic Value
Number of Data
Pulse Rate
Continue-to-Measure
Going-to-Doctor

Before using WatchBP Home S for the first time

Activating the Device

Pull out the protective strip from the battery compartment.



Press ON/OFF button to confirm
Press M button to make selection

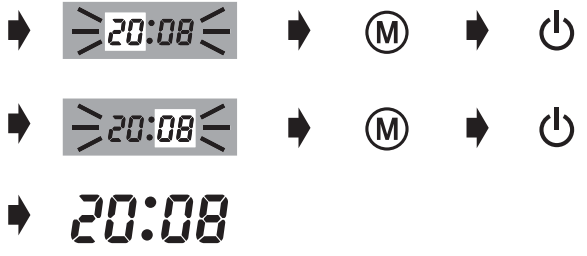
Setting Up your Meter

1) **Set the year** – Upon removing the protective strip or installing new batteries, the year number flashes in the display. Use the M button to select the year. Press the ON/OFF button to confirm your selection.

2) **Set the month** – Use the M button to set the month. Press the ON/OFF Button to confirm.

3) **Set the day** – Press the M button to set the day. Press the ON/OFF Button to confirm.

4) **Set the time –** Once you have set the hour and Minutes and pressed the ON/OFF button, the date and time are set, and the current time is displayed.

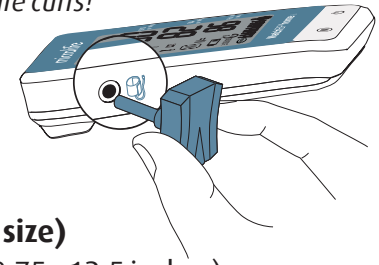


5) If you want to change the date and time, briefly take out and put back one battery from the battery compartment. The year number will flash. Complete the process as described above.

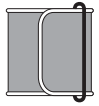
Selecting the correct cuff

The WatchBP Home S device is available with different cuff sizes. If you believe the cuff size provided with your device is incorrect, please contact Microlife.

⁘ *please use only Microlife cuffs!*



M (Medium size)
22 - 32 cm (8.75 - 12.5 inches)
M is the correct size for most people.

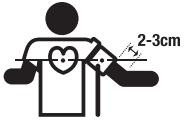


L (Large size)
32 - 42 cm (12.5 - 16.5 inches)

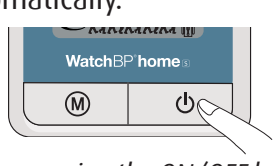
Taking measurements using WatchBP Home S

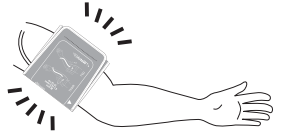
1) **Before the measurement –** Avoid taking measurements directly after eating, drinking or smoking. Prepare a chair and table for the measurement. The chair should have a vertical back-rest and the table should allow for your upper arm to rest at the same height as your heart. Sit down and relax for at least 5 minutes before the measurement.

2) **Applying the cuff –** Remove all clothing covering or constricting the arm to be measured. Fit the cuff closely around the arm, but not too tight, and be placed 2~3cm above the elbow with the tube on the inside of the arm. Support the arm at the same height as the heart during measurement.

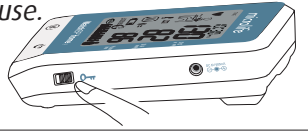


3) **Start the measurement** – Press the ON/OFF Button to start measurement. The cuff will inflate automatically.

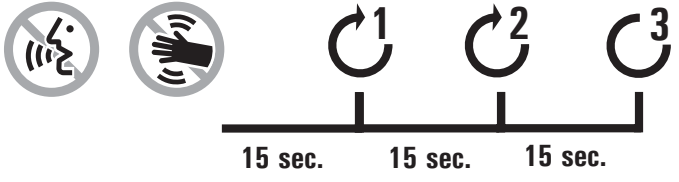




**Prior to pressing the ON/OFF button, ensure that the button lock switch is at unlock. Switch to lock to avoid accidental activation of the buttons after use.*



4) **Automated triple measurement–** The WatchBP Home S automatically takes three consecutive measurements at 15 second intervals. Because blood pressure constantly fluctuates, a result determined in this way is more reliable than one produced by a single measurement. During the measurement do not move, cross your legs, or tense your arm muscles. Breath normally and do not talk.



⁎ *The last three measurements will be saved for future review. Please refer to page 11 "viewing measurements".*

5) Finishing the measurement– Once the three readings are complete, the measured data is automatically averaged and displayed.

6) Storing measurement data- WatchBP Home S automatically stores the average of the 3 consecutive measurements, along with the date and time. A total of 30 average measurements can be stored. When memory is full, each new measurement will automatically overwrite the earliest measurement.

⁎ *If one of the individual measurements was questionable, a fourth one would automatically be taken.*

⁎ *If the start/stop button is pressed during countdown it will start measuring immediately; if the start/stop button is pressed during measurement it will terminate the measurement; the reading or average readings from the measurements are displayed.*

Appearance of the AFIB Indicator & Hypertension Indicator

1) **AFIB Indicator–** This device is able to detect atrial fibrillation (AFIB). If AFIB is present during blood pressure measurement, the AFIB Indicator is displayed. It is highly recommended to take an additional measurement an hour later to increase the specificity of the detection. The Going-to-Doctor animation is triggered to remind you to visit your doctor for further examinations.

2) **Hypertension Indicator–** The Hypertension indicator is displayed if the average of blood pressures (BP) is greater than or equal to the cut-off point 135/85mmHg for systolic and diastolic BP.The indicator is displayed in three different conditions:

(1) Both of the systolic and diastolic blood pressures are greater than or equal to 135/85mmHg.

(2) The systolic BP is greater than or equal to 135mmHg.

(3) The diastolic BP is greater than or equal to 85mmHg.

≥135/85	≥135/	≥ /85
SYS >=135 mmHg, DIA >=85 mmHg	**SYS >=135 mmHg, DIA <85 mmHg**	**SYS <135 mmHg, DIA >=85 mmHg**

* *Sometimes the device will detect atrial fibrillation even when it is not there. This can happen if the arm moves during the reading or another rhythm problem is present. Keep the arm still during the reading. Visiting your doctor with this device may be necessary to check out any rhythm problems.*

* *This device may not detect atrial fibrillation in people with pacemakers or defibrillators.*

3) Continue-to-measure Indicator –
If the average of blood pressures (BP) is greater than or equal to the cut-off point 135/85mmHg for systolic and diastolic BP, a continue-to-Measure symbol 3 days is displayed together with hypertension indicator to remind you to take another 3 days measurement period to optimally determine the height of your blood pressure. It is highly recommended to take another 3 days measurement period to get the usual level of blood pressure if the Continue-to-Measure Indicator is displayed. Do not share WatchBP Home S with others during the 3-day measurment session.

≥135/85 oder **≥135/** oder **≥** **/85** 3 days

4) Going-to-doctor indicator – If the 3-day average of blood pressure is still more than 135/85mmHg, either systolic BP or diastolic BP, the Going-to-doctor animation is triggered. This happens when the M button is pressed to recall the measurements. It is a reminder for you to visit your doctor.

≥135/85 **Avg** oder **≥135/** oder **≥** **/85**

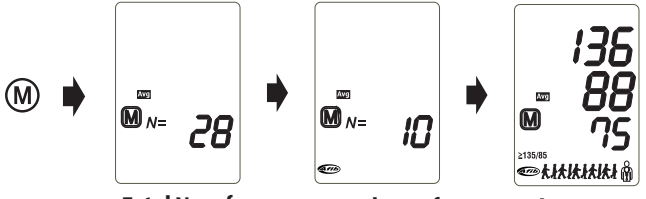
** 3 days don't need to be 3 consecutive days.*

** In the monitoring of hypertension, the Going-to-doctor animation is triggered only if 3-day measurement session is complete.*

Viewing and deleting measurements

Viewing measurements

1) When the M button is pressed, it displays the total number of measurements stored, e.g. N=28, followed immediately by the total number of measurements with AFIB and then the average of all the measurements. Every average reading can be viewed by pressing the M button repeatedly.



Total No. of readings | **Total No. of readings with AFIB** | **Average**

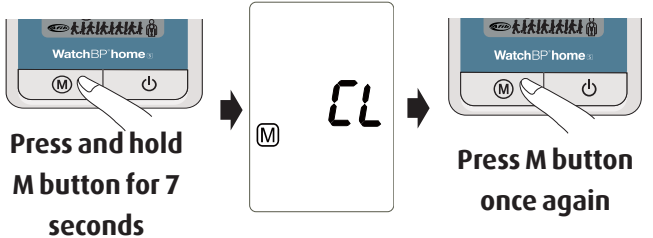
2) The last three individual measurements can be viewed by pressing and holding the M button until a "1" is displyed on the screen. The values will be displayed sequentially.

Deleting measurements

⁘ *Before deleting data, be sure that the measurement data is not required. When your BP values are too high or when your values show AFIB it is recommended to show your BP values to your doctor.*

1) Press the M button and hold it for 7 seconds until the clear symbol CL shows up.

2) Release the M button and press it once more. This will delete all the measurements.

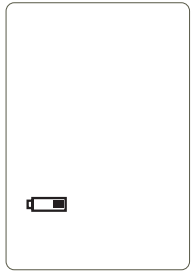


Press and hold M button for 7 seconds | **Press M button once again**

Batteries and power adaptor

Battery indicator

When the batteries have ¼ power supply left, the Battery Symbol will flash each time the device is switched on. Replace with new batteries when battery indicator appears.



Replacing new batteries

When the batteries need to be replaced, the Battery Symbol will flash each time the device is switched on.

1) Open the battery compartment at the back of the device.
2) Replace the batteries – ensure correct polarity as shown by the symbols in the compartment.

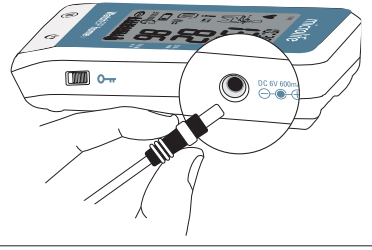
- *Use 4 new, long-life 1.5V, size AA batteries.*
- *Do not use batteries beyond their date of expiry.*
- *Remove batteries, if the device will not be used for a prolonged period.*

Using a power adaptor

The WatchBP Home S device can also be operated using a Microlife power adaptor (DC 6V, 600mA).

- *Only use Microlife branded power adaptors.*

1) Plug the adaptor cable into the Power Plug in the WatchBP Home S device.
2) Plug the adaptor plug into the wall socket. When the power adaptor is connected, no battery power is consumed.



Safety, care, accuracy test and disposal

Safety and protection

This device may be used only for the purpose described in this booklet. The device comprises of sensitive components and must be treated with caution. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.

- Ensure that children do not use the device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Only activate the pump when cuff is installed.
- Do not use the device if you think it is damaged or if anything appears unusual.
- Read the further safety instructions in the individual sections of the instruction manual.

Observe the storage and operating conditions described in the “Technical specifications” section of this manual.

Protect the device from water and moisture

Protect the device from direct sunlight

Protect the device from extreme heat and cold

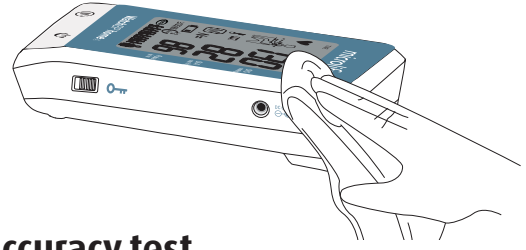
Avoid proximity to electromagnetic fields, such as those produced by mobile phones

Never open device

Protect device from impact and drops

Device care

Clean the device with a soft, dry cloth.



Accuracy test

We recommend the WatchBP Home S device be tested for accuracy every 2 years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife to arrange for an accuracy test.

Cuff care

DO NOT wash the cuff. DO NOT iron the cuff cover.

Do not wash the cuff!

Do not iron the cuff!

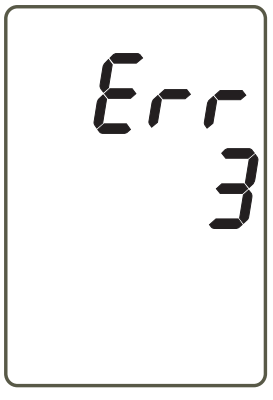
Disposal

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, and not as domestic waste.

Error messages

If an error occurs during measurement, the measurement is interrupted and an error message «Err» is displayed.

- *Please contact your local Microlife service center, if this or any other problem occurs repeatedly.*
- *If you think the results are unusual, please read through the information in this instruction manual carefully.*



Error	Description	Potential cause and remedy
«**Err 1**»	**Signal too weak**	The pulse signals on the cuff are too weak. Re-position the cuff and repeat the measurement.
«**Err 2**»	**Error signal**	During the measurement, error signals were detected by the cuff, caused for instance by movement or muscle tension. Repeat the measurement, keeping your arm still.

«**Err 3**»	**No pressure in the cuff**	An adequate pressure cannot be generated in the cuff. A leak may have occurred. Replace the batteries if necessary. Repeat the measurement.
«**Err 5**»	**Abnormal result**	The measuring signals are inaccurate and no result can therefore be displayed. Read through the checklist for performing reliable measurements and then repeat the measurement.

«**HI**»	**Pulse or cuff pressure too high**	The pressure in the cuff is too high (over 300 mmHg) OR the pulse is too high (over 200 beats per minute). Relax for 5 minutes and repeat the measurement.
«**LO**»	**Pulse too low**	The pulse is too low (less than 40 beats per minute). Repeat the measurement.

Important facts about AFIB and Blood Pressure

What is Atrial Fibrillation (AFIB)?

Normally, your heart contracts and relaxes to a regular beat. Certain cells in your heart produce electrical signals that cause the heart to contract and pump blood. Atrial fibrillation occurs when rapid, disorganized electrical signals are present in the heart's two upper chambers, called the atria, causing them to contract quickly fast and irregularly (this is called fibrillation). Atrial fibrillation is the most common form of heart arrhythmia or irregular heart beat. You can live with atrial fibrillation, but it can lead to other rhythm problems, chronic fatigue, heart failure and —worst of all — a stroke. You'll need a doctor to help you control the problem.

How does AFIB impact my family or myself?

One in every six strokes are AFIB-related. Whilt individuals above the age of 65 are more likely to have AFIB, individuals as young as 40 can exhibit AFIB. Early diagnosis can help reduce the risk of a stroke.

WatchBP Home S provides a convenient way to screen for AFIB

Knowing your blood pressure and knowing whether or not you or your family members have AFIB can help reduce the risk of stroke. WatchBP Home S provides a convenient way to screen for AFIB whilt taking your blood pressure.

Risk Factors You Can Control

High blood pressure and AFIB are both considered 'controllable' risk factors for strokes. Knowing your blood pressure and knowing whether or not you have AFIB is the first step in proactive stroke prevention.

Important facts about AFIB and Blood Pressure

Evaluating blood pressure data

The table on right classifies blood pressure data for adults in accordance to the guidelines of the European Society of Hypertension (ESH) in 2007. Data in mmHg.

The higher value is the one that determines the evaluation. Example: a readout value between **150/85** or **120/98** mmHg indicates «Grade 1 Hypertension».

Category	Systolic	Diastolic
Optimal	**< 120**	**< 80**
Normal	**120 - 129**	**80 - 84**
High normal	**130 - 139**	**85 - 89**
Grade 1 Hypertension	**140 - 159**	**90 - 99**
Grade 2 Hypertension	**160 - 179**	**100 - 109**
Grade 3 Hypertension	≥ **180**	≥ **110**
Isolated Systolic Hypertension	≥ **140**	**< 90**

Technical specifications

Operating temp.:	• 10 - 40 °C / 50 - 104 °F • 15 - 90 % relative maximum humidity
Storage temp.:	• -20 °C to 55 °C / -4 °F to 131 °F • 15 - 90 % relative maximum humidity
Weight:	• 412 g (including batteries)
Dimensions:	• 154 x 94 x 40 mm
Measuring Method:	• Oscillometric
Measurement range:	• 30 - 280 mmHg – blood pressure • 40 - 200 beats per minute – pulse
Cuff pressure display:	• Range: 0 - 299 mmHg • Resolution: 1 mmHg • Static accuracy: pressure within ± 3 mmHg or 2% of the reading above 200 mmHg • Pulse accuracy: ± 5 % of the readout value
Voltage source:	• 4 x 1.5 V alkaline batteries; size AA • Mains adapter DC 6V, 600 mA (optional)
Reference to standards:	Device corresponds to the requirements of the standard for non-invasive blood pressure monitor: EN 1060-1 EN 1060-3 EN 1060-4 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2
Electromagnetic compatibility	Device fulfills the stipulations of the standard IEC 60601-1-2
CE 0044	The stipulations of the EU Directive 93/42/EEC for Medical Devices Class IIa have been fulfilled.

Microlife reserves the right to alter technical specifications without prior written notice.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau, Switzerland

WatchBP® home S

Guarantee card

This device is covered by a five-year guarantee from the date of purchase. This guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the owner confirming date of purchase or purchase receipt. Batteries, cuff and wearing parts are not covered by this guarantee.

Name: _____

Address: _____

_____

Date: _____

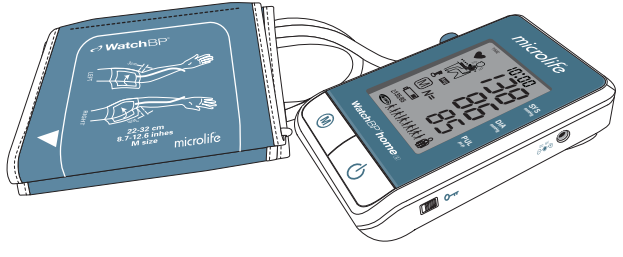
Telephone: _____

Email: _____

Product: WatchBP Home S

Product Number: BP3MX1-5

Date:



Europe / Middle-East / Africa

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau, Switzerland
Tel. +41 71 727 7000
Fax +41 71 727 7011
Email: watchbp@microlife.ch
www.watchbp.com

Asia

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 8797 1288
Fax.+886 2 8797 1283
Email: watchbp@microlife.com.tw
www.watchbp.com

North / Central / South America

Microlife Medical Home Solutions, Inc.
2801 Youngfield St., Suite 241
Golden, CO 80401, USA
Tel. +1 303 274 2277
Fax +1 303 274 2244
Email: info@mimhs.com
www.watchbp.com

ИМ04

Type BF applied part

Read the instructions carefully before using this device.

IB WatchBP Home S 3MX1-5 0510

microlife

WatchBP® home S

WatchBP Home S macht das Screening nach AFIB und Hypertension einfach und bequem.

Bedienungsanleitung

DE

microlife®

Microlife WatchBP Home S ist das weltweit führende digitale Blutdruckmessgerät zur Früherkennung des Vorhofflimmerns (AFIB) und des Bluthochdrucks. Diese beiden Faktoren sind die wichtigsten Risikofaktoren für zukünftige Herzerkrankungen und Schlaganfälle. Vorhofflimmern und Bluthochdruck müssen frühzeitig erkannt werden, selbst wenn noch keine Symptome feststellbar sind. Aus diesem Grund empfehlen wir, dass Sie Ihren Arzt aufsuchen, wenn das Gerät WatchBP-Home S ein AFB-Signal bei der Blutdruckmessung ausgibt. Der AFIB-Algorithmus von Microlife wurde klinisch durch verschiedene prominente Prüfärzte untersucht und erkennt das Vorhofflimmern bei Patienten mit einer Sicherheit von 97 bis 100 Prozent. [1,2]

[1] *Stergiou GS, Karpettas N, Protogerou A, Nasothimiou EG, & Kyriakidis M. Diagnostic accuracy of a home blood pressure monitor to detect atrial fibrillation. J Hum Hyperten 2009; 1–5*

[2] *Wiesel J, Fitzig L, Herschman Y, & Messineo FC Detection of Atrial Fibrillation Using a Modified Microlife Blood Pressure Monitor. Am J Hypertens 2009; 848–852*

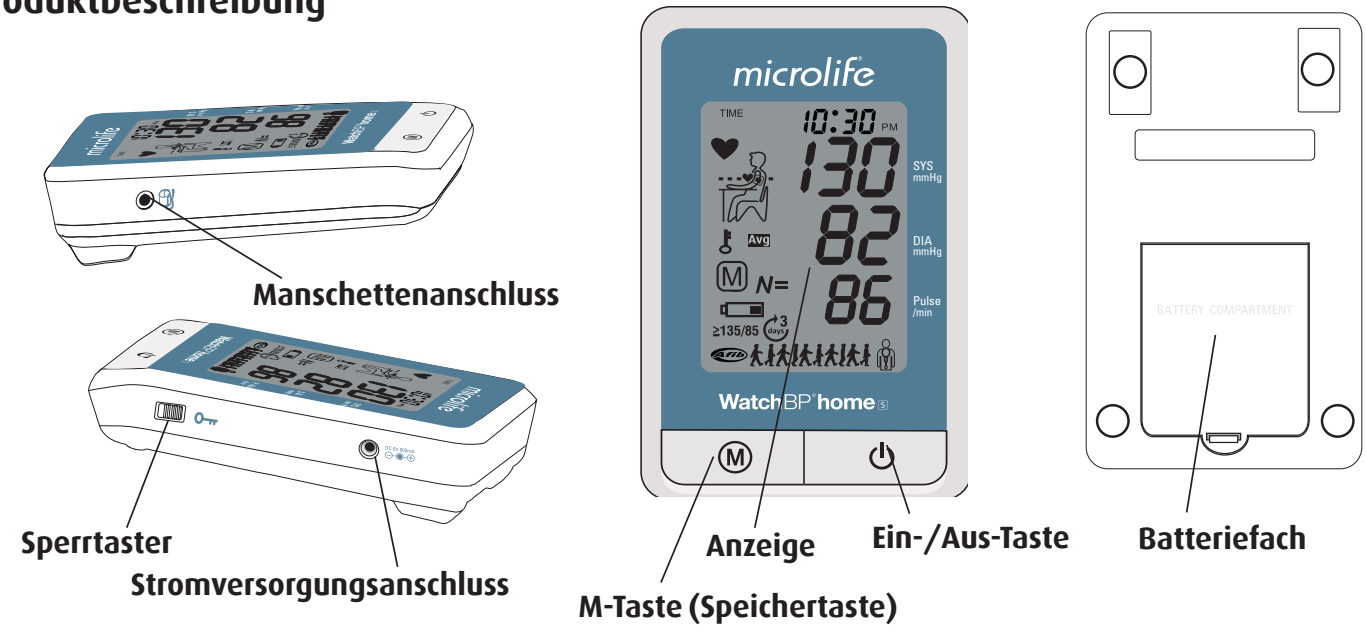
Inhaltsverzeichnis

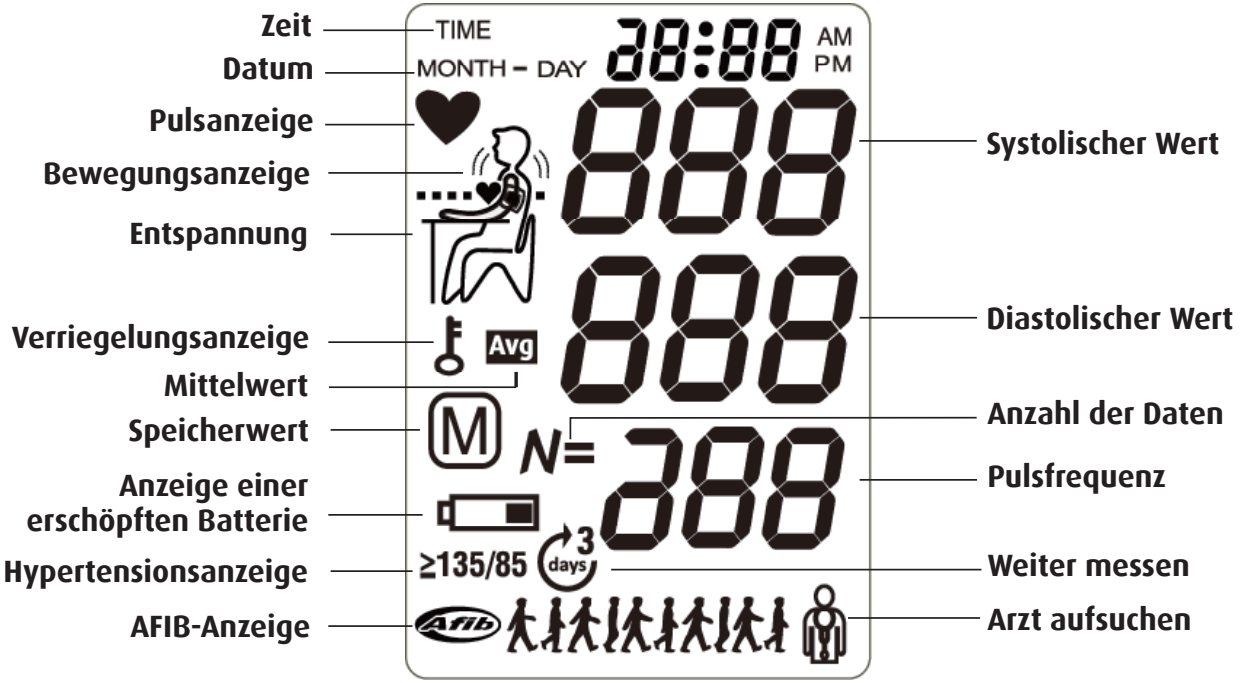
Vorbereitungen vor dem erstmaligen Einsatz des Geräts WatchBP-Home S
Produktbeschreibung ..... 26 – 27
Aktivierung des Geräts 28
Auswahl der korrekten Manschette 29
Messungen mit dem Gerät WatchBP-Home S ... 30 – 31
Anzeige des AFIB-Symbols und des Hypertensionssymbols ..... 32 – 33
AFIB-Anzeige 32
Hypertensions-Anzeige 32
Folgemessungs-Anzeige 33
Arztbesuchs-Anzeige 33
Anzeigen und Löschen von Messungen 34

Anhang
Batterien und Netzteil 35
Sicherheit, Pflege, Genauigkeitsprüfung und Entsorgung ..... 36 – 37
Fehlermeldungen ..... 38 – 39
Wichtige Hinweise zum Vorhofflimmern und zum Blutdruck ..... 40 – 41
Technische Daten 42
Garantiekarte 43

Vorbereitungen vor dem erstmaligen Einsatz des Geräts WatchBP-Home S

Produktbeschreibung

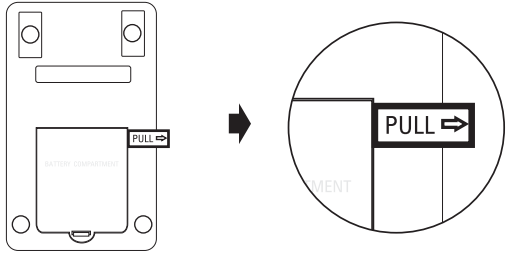



Zeit
Datum
Pulsanzeige
Bewegungsanzeige
Entspannung
Verriegelungsanzeige
Mittelwert
Speicherwert
Anzeige einer erschöpften Batterie
Hypertensionsanzeige
AFIB-Anzeige
TIME
MONTH – DAY
AM
PM
Avg
M
N=
≥135/85
3 days
AFIB
Systolischer Wert
Diastolischer Wert
Anzahl der Daten
Pulsfrequenz
Weiter messen
Arzt aufsuchen

Vorbereitungen vor dem erstmaligen Einsatz des Geräts WatchBP-Home S

Gerät aktivieren

Ziehen Sie den Schutzfolienstreifen vom Batteriefach ab.



Einstellung Ihres Messgeräts

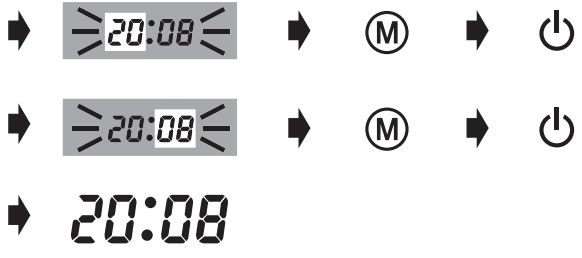
1) **Einstellung des Jahres** – Nach Entfernung des Schutzstreifens beim Einlegen der neuen Batterien blinkt die Jahresanzeige im Display. Wählen Sie mit der M-Taste das Jahr aus. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Drücken Sie zur Bestätigung die Ein-/Aus-Taste.
Drücken Sie zur Auswahl die M-Taste.

2) **Einstellung des Monats** – Stellen Sie mit der M-Taste den Monat ein. Drücken Sie zur Bestätigung die Ein-/Aus-Taste.

3) **Einstellung des Tages** – Stellen Sie mit der M-Taste den Tag ein. Drücken Sie zur Bestätigung die Ein-/Aus-Taste.

4) **Einstellung der Uhrzeit –** Sobald sie die Stunden und Minuten eingestellt und die Ein-/Aus-Taste gedrückt haben, sind Datum und Uhrzeit eingestellt, und die aktuelle Zeit wird angezeigt.

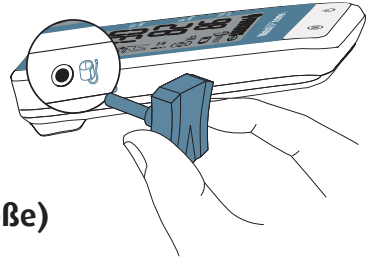


5) Wenn Sie das Datum und die Uhrzeit ändern möchten, nehmen Sie kurz eine Batterie aus dem Batteriefach heraus und legen Sie diese wieder ein. Die Jahresanzeige blinkt. Führen Sie die oben genannten Schritte durch.

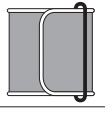
Wählen Sie die korrekte Manschette aus.

Für das Messgerät WatchBP-Home S sind verschiedene Manschettengrößen lieferbar. Wenn Ihrer Ansicht nach die mitgelieferte Manschettengröße falsch ist, wenden Sie sich bitte an Microlife.

* *Verwenden Sie nur Microlife-Manschetten!*



M (mittlere Größe)
22–32 cm
Für die meisten Patienten ist M die korrekte Größe.

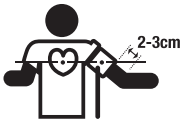


L (große Größe)
32 - 42 cm

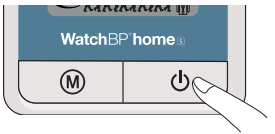
Messungen mit dem Gerät WatchBP-Home S

1) **Vorbereitungen vor der Messung –** Messen Sie den Blutdruck nicht direkt nach dem Essen, nach dem Trinken oder Rauchen. Bereiten Sie einen Stuhl und einen Tisch für die Messung vor. Der Stuhl sollte eine senkrechte Rückenlehne haben und der Tisch sollte so hoch sein, dass sich Ihr Oberarm in der Höhe Ihres Herzens befindet. Setzen Sie sich hin, und warten Sie mindestens fünf Minuten, bevor Sie die Messung beginnen.

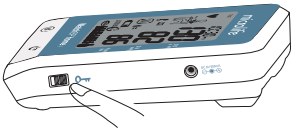
2) **Anlegen der Manschette –** Entfernen Sie die Kleidung, die den zu messenden Arm einengt oder abdeckt. Legen sie die Manschette eng am Arm an, aber nicht zu straff, und platzieren Sie sie 2 bis 3 cm über dem Ellenbogen so, dass der Schlauchanschluss an der Arminnenseite liegt. Legen Sie den Arm bei der Messung in Herzhöhe ab.



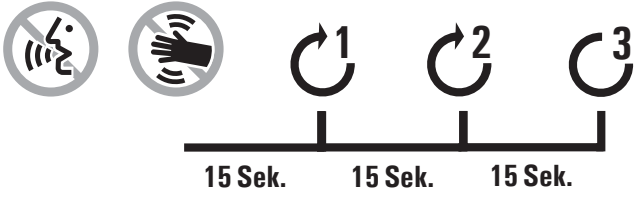
3) **Beginn der Messung –** Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um die Messung zu beginnen. Die Blutdruckmanschette wird automatisch aufgepumpt.



* *Achten Sie vor Betätigung der Ein-/Aus-Taste darauf, dass die Sperrtaste entriegelt ist. Schalter zur Sperrung einer versehentlichen Aktivierung der Tasten nach Verwendung.*



4) **Automatische 3-fach-Messung –** Das Gerät WatchBP-Home S nimmt automatisch in Abständen von 15 Sekunden drei Messungen vor. Da der Blutdruck ständig schwankt, ist ein auf diese Weise ermitteltes Ergebnis zuverlässiger als ein Einzelergebnis. Bewegen Sie sich während der Messung nicht. Kreuzen Sie auch nicht Ihre Beine und spannen Sie Ihre Armmuskeln nicht an. Atmen Sie normal und reden Sie nicht.



* *Die letzten drei Messungen werden zur späteren Kontrolle gespeichert. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 11 unter "Anzeige der Messungen".*

5) **Abschluss der Messung –** Nach Ausführung der drei Messungen wird aus den gemessenen Daten automatisch der Mittelwert gebildet und angezeigt.

6) **Speicherung der Messdaten –** Das Gerät WatchBP-Home S speichert automatisch den Mittelwert der drei aufeinanderfolgenden Messungen zusammen mit Datum und Uhrzeit. Insgesamt können 30 Mittelwerte gespeichert werden. Wenn der Speicher voll ist, überschreibt jede neue Messung automatisch die älteste Messung.

* *Wenn eine der Einzelmessungen zweifelhaft war, wird automatisch eine vierte Messung durchgeführt.*

* *Wird die Start-/Stopp-Taste beim Countdown gedrückt, beginnt die Messung sofort; wird die Start-/Stopp-Taste während der Messung gedrückt, wird die Messung beendet. Die Messung bzw. die Mittelwerte der Messungen werden angezeigt.*

Anzeige des AFIB-Symbols und des Hypertensionssymbols

1) AFIB-Symbol– Dieses Gerät kann Vorhofflimmern (AFIB) erkennen. Wird bei der Blutdruckmessung Vorhofflimmern festgestellt, wird die AFIB-Anzeige eingeblendet. **Sie sollten unbedingt eine Stunde später eine weitere Messung vornehmen, um die Erkennung zu überprüfen.** Die Arztbesuchs-Anzeige erinnert Sie daran, Ihren Arzt aufzusuchen, damit dieser weitere Untersuchungen vornehmen kann.

** Mitunter zeigt das Gerät ein Vorhofflimmern auch dann an, wenn dieses nicht eingetreten ist. Diese Fehlanzeige kann eintreten, wenn sich der Arm bei der Messung bewegt oder ein anderes Herzrhythmusproblem auftritt. Halten Sie den Arm bei der Messung still. Konsultieren Sie gegebenenfalls mit diesem Gerät Ihren Arzt, um andere Rhythmusprobleme zu erkennen.*

** Dieses Gerät erkennt Vorhofflimmern bei Personen mit Schrittmachern oder Defibrillatoren nicht.*

2) Hypertensionsanzeige – Die Hypertensions-Anzeige wird eingeblendet, wenn der mittlere Blutdruck (BP) für den systolischen und diastolischen Blutdruck größer oder gleich dem Eckwert von 135/85 mmHg ist. Die Anzeige erscheint in drei Fällen:

(1) Wenn sowohl der systolische als auch der diastolische Blutdruck größer oder gleich 135/85 mmHg ist.

(2) Wenn der systolische Blutdruck größer oder gleich 135 mmHg ist.

(3) Wenn der diastolische Blutdruck größer oder gleich 85mmHg ist.

≥135/85	oder	**≥135/**	oder	**≥ /85**
SYS >=135 mmHg, DIA >=85 mmHg		**SYS >=135 mmHg, DIA <85 mmHg**		**SYS <135 mmHg, DIA >=85 mmHg**

3) Folgemessungs-Anzeige –
Wenn der Mittelwert der Blutdruckmessungen (BP) für den systolischen und diastolischen Blutdruck größer oder gleich dem Eckwert von 135/85 mmHg ist, erscheint ein Folgemessungs-Symbol 3 days sowie die Hypertensions-Anzeige, damit Sie nicht vergessen, weitere 3 Tagesmessungen durchzuführen, um die Höhe Ihres Blutdrucks optimal zu bestimmen. Wir empfehlen, unbedingt weitere 3 Tagesmessungen durchzuführen, um den normalen Blutdruck zu ermitteln, wenn die Folgemessungs-Anzeige erscheint. Teilen Sie sich das Gerät WatchBP Home S nicht mit anderen Personen, wenn Sie weitere 3 Tagesmessungen durchzuführen.

≥135/85 oder **≥135/** oder **≥ /85** 3 days

4) Arztbesuchs-Anzeige – Ergibt sich als Mittelwert für die 3 Tagesmessungen immer noch ein Wert über 135/85mmHg für den systolischen bzw. diastolischen Blutdruck, erscheint die Arztbesuchs-Anzeige. Dies ist dann der Fall, wenn Sie die M-Taste drücken, um die Messungen anzuzeigen. Die Anzeige soll Sie erinnern, den Arzt aufzusuchen.

≥135/85 Avg oder **≥135/** oder **≥ /85**

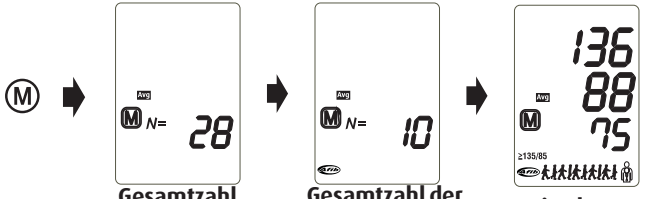
* *Die 3 Tagesmessungen müssen nicht an 3 aufeinander folgenden Tagen durchgeführt werden.*

* *Bei einer Überwachung des Bluthochdrucks erscheint das Arztbesuchs-Symbol nur, wenn eine Serie mit 3 Tagesmessungen beendet ist.*

Anzeigen und Löschen von Messungen

Messungen anzeigen

1) Wenn Sie die M-Taste drücken, wird die Gesamtzahl der gespeicherten Messungen angezeigt, beispielsweise N = 28; danach folgt sofort die Gesamtzahl der Messungen mit Vorhofflimmern und der Mittelwert aller Messungen. Durch mehrmaliges Drücken der M-Taste können Sie jeden Mittelwert aufrufen.



Gesamtzahl der Messungen | **Gesamtzahl der Messungen mit Vorhofflimmern** | **Mittelwert**

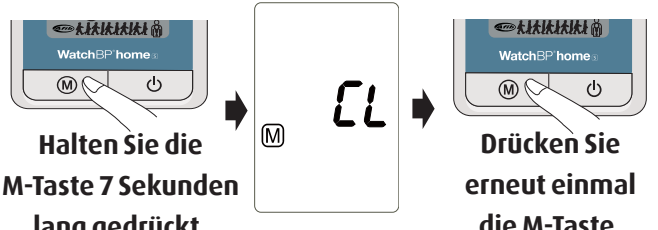
2) Die letzten drei Einzelmessungen können Sie anzeigen, indem Sie die M-Taste gedrückt halten, bis eine "1" auf dem Display erscheint. Die Werte werden nacheinander angezeigt.

Messungen löschen

⁘ *Bevor Sie Daten löschen, überprüfen Sie, ob Sie die Messdaten nicht noch benötigen. Wenn Ihre BP-Werte zu hoch sind, oder Ihre Werte ein Vorhofflimmern anzeigen, sollten Sie Ihre BP-Werte Ihrem Arzt präsentieren.*

1) Halten Sie die M-Taste 7 Sekunden lang gedrückt, bis das Löschsymbol CL angezeigt wird.

2) Lassen Sie die M-Taste los, und drücken Sie nochmals die M-Taste. Daraufhin werden alle Messungen gelöscht.

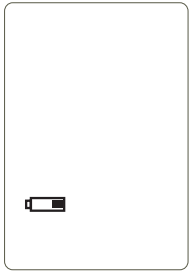


Halten Sie die M-Taste 7 Sekunden lang gedrückt. | **Drücken Sie erneut einmal die M-Taste.**

Batterie und Netzteil

Batterieanzeige

Wenn die Batterie nur noch ein Viertel ihrer Kapazität enthält, blinkt das Batteriesymbol jedes Mal, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Ersetzen Sie die Batterien durch neue Batterien, wenn das Batteriesymbol erscheint.



Einsetzen neuer Batterien

Wenn die Batterien ersetzt werden müssen, blinkt das Batteriesymbol jedes Mal, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

1) Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Geräts.
2) Ersetzen Sie die Batterien – achten Sie auf die richtige Polarität entsprechend den Symbolen im Batteriefach.

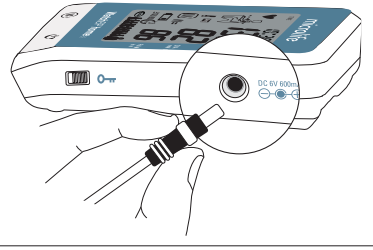
- *Verwenden Sie 4 neue 1,5 V-Longlife-Batterien, Größe AA.*
- *Verwenden Sie die Batterien nicht über das Verfallsdatum hinaus.*
- *Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.*

Verwendung des Netzteils

Das Gerät WatchBP-Home S kann auch mit einem Microlife-Netzteil (6 V, 600 mA) betrieben werden.

- *Verwenden Sie nur Netzteile von Microlife.*

1) Schließen Sie das Netzteilkabel an dem Stromversorgungsanschluss des Geräts WatchBP-Home S an.
2) Verbinden Sie den Stecker des Netzteils mit einer Wandsteckdose. Sobald das Netzteil angeschlossen ist, wird keine Batterieleistung mehr verbraucht.



Sicherheit, Pflege, Genauigkeitsprüfung und Entsorgung

Sicherheit und Schutz

Dieses Gerät darf nur für den in dieser Broschüre beschriebenen Einsatzzweck verwendet werden. Das Gerät enthält empfindliche Komponenten und muss vorsichtig behandelt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch falsche Anwendung.

- Achten Sie darauf, dass Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht verwenden; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden können.
- Aktivieren Sie die Pumpe nur dann, wenn die Manschette angelegt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Ihrer Meinung nach defekt ist oder nicht korrekt funktioniert.
- Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen in den einzelnen Abschnitten der Bedienungsanleitung.

Beachten Sie die Hinweise zur Lagerung und zum Betrieb im Abschnitt „Technische Daten“ dieser Anleitung.

Schützen Sie das Gerät vor Wasser und Feuchtigkeit.

Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht.

Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze und Kälte.

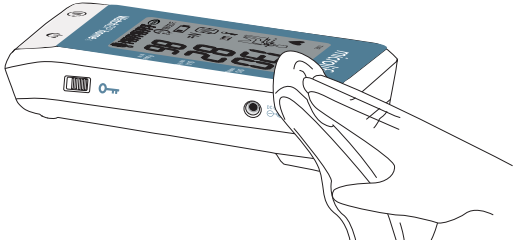
Vermeiden Sie die Nähe von elektrischen Feldern, wie sie beispielsweise von Mobiltelefonen erzeugt werden.

Öffnen Sie das Gerät nicht.

Schützen Sie das Gerät vor Schlägen und Stößen.

Gerätepflege

Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.



Genauigkeitsprüfung

Wir empfehlen, das Gerät WatchBP-Home S alle zwei Jahre bzw. nach mechanischen Beanspruchungen, beispielsweise nach einem Herunterfallen, auf Genauigkeit zu überprüfen. Wenden Sie sich an Microlife, um die Messgenauigkeit überprüfen zu lassen.

Manschettenpflege

Waschen Sie die Manschette NICHT! Bügeln Sie die Manschette NICHT!

Waschen Sie die Manschette nicht!

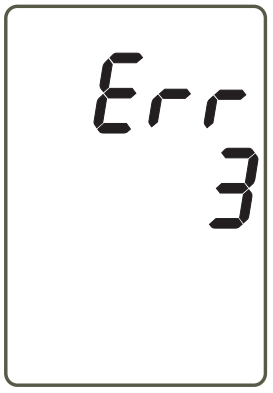
Bügeln Sie die Manschette nicht!

Entsorgung

Batterien und elektronische Instrument müssen entsprechend den vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden und gehören nicht In den Hausmüll.

Fehlermeldungen

Wenn während der Messung ein Fehler auftritt, wird die Messung unterbrochen und die Fehlermeldung «Err» angezeigt.



- *Wenden Sie sich an das lokale Servicecenter von Microlife, wenn dieses oder ein anderes Problem mehrfach auftreten.*
- *Wenn die Ergebnisse Ihrer Meinung nach falsch sind, lesen Sie die Information in dieser Bedienungsanleitung noch einmal sorgfältig durch.*

Fehler	**Beschreibung**	**Mögliche Ursache und Abhilfe**
«**Err 1**»	**Signal zu schwach**	Pulssignale an der Manschette sind zu schwach. Legen Sie die Manschette neu an und wiederholen Sie die Messung.
«**Err 2**»	**Fehlersignal**	Während der Messung wurden durch die Manschette Fehlersignale erkannt, beispielsweise durch eine Bewegung oder eine Muskelspannung. Wiederholen Sie die Messung und halten Sie den Arm ruhig.

«**Err 3**»	**Kein Druck in der Manschette**	In der Manschette kann kein ausreichender Druck erzeugt werden. Möglicherweise ist die Manschette undicht. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Batterien. Wiederholen Sie die Messung.
«**Err 5**»	**Anormales Messergebnis**	Die Messsignale sind falsch und daher kann kein Ergebnis angezeigt werden. Kontrollieren Sie anhand der Checkliste, wie Sie zuverlässige Messungen durchführen, und wiederholen Sie die Messung.

„**HI**“	**Pulswert oder Manschetten-druck zu hoch**	Der Druck in der Manschette ist zu hoch (über 300 mmHg) ODER der Pulswert ist zu hoch (über 200 Pulsschläge pro Minute). Entspannen Sie sich fünf Minuten lang und wiederholen Sie die Messung.
„**LO**“	**Pulswert zu niedrig**	Der Pulswert ist zu niedrig (weniger als 40 Schläge pro Minute). Wiederholen Sie die Messung.

Wichtige Fakten zu Vorhofflimmern und Blutdruck

Was ist das Vorhofflimmern (AFIB)?

Normalerweise zieht sich Ihr Herz regelmäßig im Takt des Herzschlags zusammen und entspannt sich wieder. Bestimmte Zellen in Ihrem Herzen produzieren elektrische Signale, die das Herz veranlassen, sich zusammenzuziehen und Blut in den Körper zu drücken. Ein Vorhofflimmern tritt ein, wenn schnelle, unrhythmische, elektrische Signale in den beiden oberen Herzkammern, dem sogenannten Vorhof, vorhanden sind, sodass diese sich schnell und unregelmäßig zusammenziehen (das sogenannte Vorhofflimmern). Ein Vorhofflimmern ist die häufigste Form der Herzrhythmusstörungen bzw. unregelmäßigen Herzschlags. Sie können mit einem Vorhofflimmern weiterleben, es kann jedoch zu anderen Herzrhythmusproblemen, chronischer Müdigkeit, Herzversagen und im schlimmsten Fall Herzinfarkt führen. Sie müssen einen Arzt konsultieren, der Ihr Problem behandelt.

Wie wirkt sich Vorhofflimmern auf meine Familie oder mich selbst aus?

Einer von sechs Herzinfarkten geht auf Vorhofflimmern zurück. Vorhofflimmern ist bei Personen im Alter über 65 Jahren häufiger, es kann jedoch auch schon bei Personen im Alter von 40 Jahren auftreten. Eine frühzeitige Diagnose kann dazu beitragen, das Risiko eines Herzschlags zu reduzieren.

Das Gerät WatchBP-Home S ist eine bequeme Möglichkeit, ein Vorhofflimmern zu erkennen.

Die Gefahr eines Herzschlags können Sie verringern, wenn Sie Ihren Blutdruck kennen und wissen, ob in Ihrer Familie Vorhofflimmern häufiger auftritt. Das Gerät WatchBP-Home S ist eine bequeme Möglichkeit, bei der Blutdruckmessung auf Vorhofflimmern zu kontrollieren.

Risikofaktoren, die Sie kontrollieren können.

Hoher Blutdruck und Vorhofflimmern sind zwei "kontrollierbare" Risikofaktoren für Herzinfarkt. Wenn Sie Ihren Blutdruck kennen und wissen, ob Sie an Vorhofflimmern leiden, haben Sie den ersten Schritt zu einer proaktiven Vermeidung des Herzschlags getan.

Wichtige Fakten zu Vorhofflimmern und Blutdruck

Auswertung der Blutdruckmesswerte

Die Tabelle auf der rechten Seite zeigt die Blutdruckdaten für Erwachsene entsprechend den Richtlinien der Europäischen Gesellschaft für Bluthochdruck (ESH) aus dem Jahr 2007. Daten in mmHg

Es zählt jeweils der höhere Wert für die Einteilung. Beispiel: Ein Messwert zwischen **150/85** oder **120/98** mmHg entspricht „Hypertonie (Grad 1)“.

Kategorie	Systolisch	Diastolisch
Optimal	**< 120**	**< 80**
Normal	**120 - 129**	**80 - 84**
Hoch-normal	**130 - 139**	**85 - 89**
Hypertonie (Grad 1)	**140 - 159**	**90 - 99**
Hypertonie (Grad 2)	**160 - 179**	**100 - 109**
Hypertonie (Grad 3)	≥ **180**	≥ **110**
Isolierte systolische Hypertonie	≥ **140**	**< 90**

Technische Daten

Betriebstemperatur:
- 10–40 °C/50–104 °F
- 15–90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Lagertemperatur:
- -20 °C bis 55 °C / -4 °F bis 131 °F
- 15–90 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

Gewicht:
- 412 g (inkl. Batterie)

Abmessungen:
- 154 × 94 × 40 mm

Messverfahren:
- Oszillometrisch

Messbereich:
- 30–280 mmHg – Blutdruck
- 40–200 Pulsschläge pro Minute – Puls

Manschettendruckanzeige:
- Anzeigebereich: 0–299 mmHg
- Auflösung: 1 mmHg
- Statische Genauigkeit: Druck ± 3 mmHg bzw. 2 Prozent des Messwerts über 200 mmHg
- Pulsmessgenauigkeit: ± 5 % des Anzeigewerts

Spannungsquelle:
- 4 Alkalibatterien, 1,5 V, Größe AA
- Netzteil 6 V–, 600 mA (optional)

Bezugnahmen auf Normen:
Das Gerät erfüllt die Forderungen der Norm für nicht invasive Blutdrucküberwachung:
EN 1060-1
EN 1060-3
EN 1060-4
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2

Elektromagnetische Verträglichkeit
Das Gerät erfüllt die Forderungen der Norm IEC 60601-1-2.

CE 0044
Die Bestimmungen der EU-Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte der Klasse IIa sind erfüllt.

Microlife behält sich das Recht vor, technische Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau, Schweiz

WatchBP® home S

Garantiekarte

Für dieses Gerät gilt eine Fünf-Jahres-Garantie ab Kaufdatum. Diese Garantie ist nur bei Vorlage der vom Verkäufer ausgefüllten Garantiekarte mit Bestätigung des Kaufdatums oder des Kaufbelegs gültig. Batterien, Manschette und Verschleißteile sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

Name: _____

Adresse: _____

_____

Datum: _____

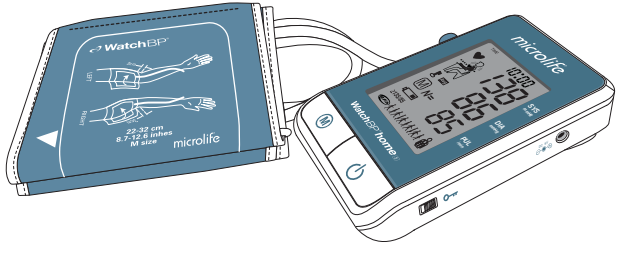
Telefon: _____

E-Mail: _____

Produkt: WatchBP Home S

Produktnummer: BP3MX1-5

Datum:



Europa/Nahost/Afrika

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau, Schweiz
Tel. +41 71 727 7000
Fax +41 71 727 7011
E-Mail: watchbp@microlife.ch
www.watchbp.com

Asien

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 8797 1288
Fax +886 2 8797 1283
E-Mail: watchbp@microlife.com.tw
www.watchbp.com

Nord-/Zentral-/Südamerika

Microlife Medical Home Solutions, Inc.
2801 Youngfield St., Suite 241
Golden, CO 80401, USA
Tel. +1 303 274 2277
Fax +1 303 274 2244
E-Mail: info@mimhs.com
www.watchbp.com

ИМ04

Type BF applied part

Lesen Sie vor Verwendung des Geräts die Anweisungen genau durch.

IB WatchBP Home S 3MX1-5 0510

microlife

WatchBP® home S

WatchBP Home S est une solution de contrôle simple et conviviale de la FA et de l'hypertension.

Mode d'emploi

FR

microlife®

Microlife WatchBP Home S est le numéro un mondial des appareils de mesure numériques de la pression artérielle en vue d'un dépistage précoce de la fibrillation atriale (FA) et de l'hypertension. Ces deux facteurs de risque majeurs de maladie cardiaque et d'infarctus augmentent la probabilité d'une crise cardiaque. Il est important de dépister la FA et l'hypertension à un stade précoce même si vous ne remarquez aucun symptôme caractéristique de cette affection. Un traitement approprié peut réduire le risque d'un infarctus. Pour cette raison, il est recommandé de consulter son médecin quand le tensiomètre WatchBP Home S donne un signal FA pendant la mesure de la pression artérielle. L'algorithme FA de Microlife a été examiné par différentes sommités dans le domaine des tests cliniques et a révélé une fiabilité de détection de la FA de 97 à 100 %. [1,2]

[1] *Stergiou GS, Karpettas N, Protogerou A, Nasothimiou EG, & Kyriakidis M. Diagnostic accuracy of a home blood pressure monitor to detect atrial fibrillation. J Hum Hyperten 2009; 1–5*

[2] *Wiesel J, Fitzig L, Herschman Y, & Messineo FC Detection of Atrial Fibrillation Using a Modified Microlife Blood Pressure Monitor. Am J Hypertens 2009; 848–852*

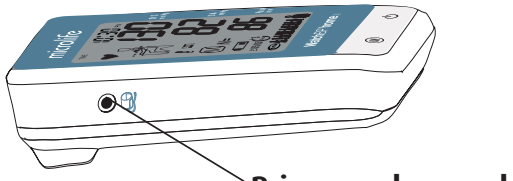
Table des matières

Avant le premier emploi du WatchBP Home S
Description de l'appareil ..... 48 – 49
Activation de l'appareil 50
Sélection du bon brassard 51
Mesure avec le WatchBP Home S ..... 52 – 53
Apparence de l'indicateur de FA et d'hypertension ..... 54 – 55
Indicateur FA 54
Indicateur Hypertension 54
Indicateur Mesure suivie 55
Indicateur Consulter le médecin 55
Visualisation et suppression de mesures 56

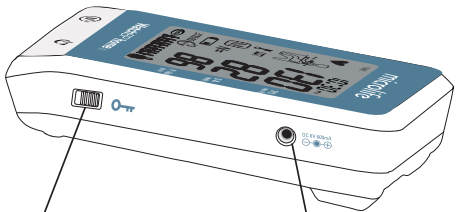
Annexes
Piles et bloc secteur 57
Sécurité, entretien, test de précision et élimination ..... 58 – 59
Messages d'erreur ..... 60 – 61
Informations importantes sur la FA et la pression artérielle ..... 62 – 63
Caractéristiques techniques 64
Carte de garantie 65

Avant le premier emploi du WatchBP Home S

Description du produit

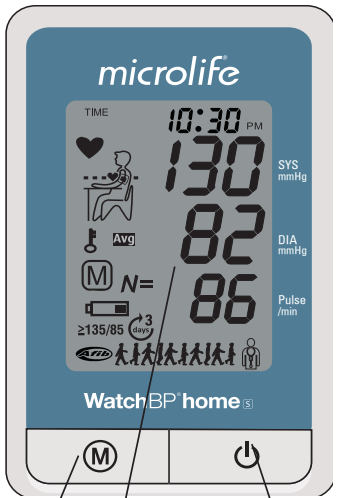


Prise pour brassard



Interrupteur de verrouillage de bouton

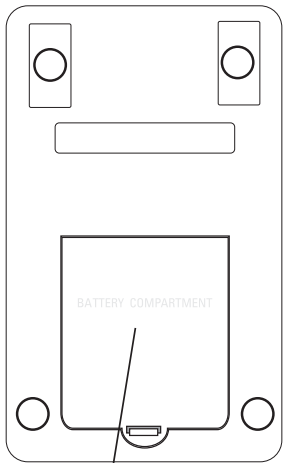
Prise de courant



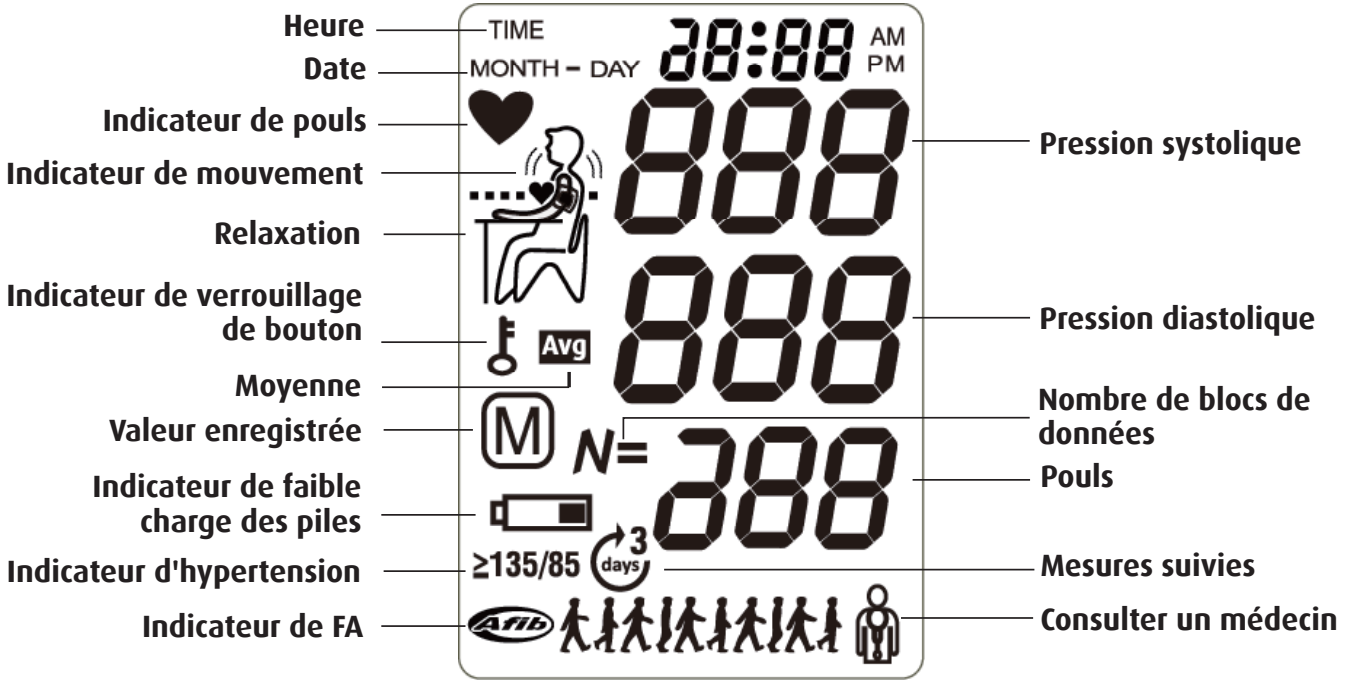
Affichage

Bouton M (mémoire)

Bouton Marche/Arrêt



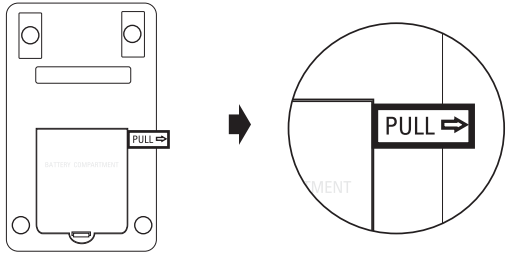
Compartiment à piles


Heure
Date
Indicateur de pouls
Indicateur de mouvement
Relaxation
Indicateur de verrouillage de bouton
Moyenne
Valeur enregistrée
Indicateur de faible charge des piles
Indicateur d'hypertension
Indicateur de FA
TIME
MONTH – DAY
AM
PM
Avg
M
N=
≥135/85
3 days
Afib
Pression systolique
Pression diastolique
Nombre de blocs de données
Pouls
Mesures suivies
Consulter un médecin

Avant le premier emploi du WatchBP Home S

Activation de l'appareil

Tirez sur la bande de protection du compartiment à piles.



Configuration du tensiomètre

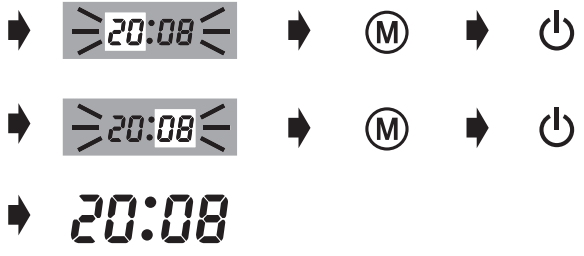
1) **Réglage de l'année** – après le retrait de la bande de protection ou l'installation de nouvelles piles, le champ de l'année clignote. Utilisez le bouton M pour régler l'année. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour confirmer votre choix.

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour confirmer le choix.
Appuyez sur le bouton M pour effectuer une sélection.

2) **Réglage du mois** – utilisez le bouton M pour régler le mois. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour confirmer votre choix.

3) **Réglage du jour** – appuyez sur le bouton M pour régler le jour. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour confirmer votre choix.

4) **Réglage de l'heure –** une fois l'heure et les minutes réglées et le bouton Marche/Arrêt pressé, la date et l'heure actuelles s'affichent.

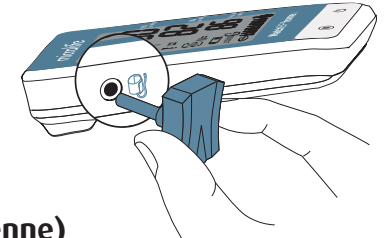


5) Pour changer la date et l'heure, sortez brièvement une pile du compartiment correspondant et remettez-la en place. Le champ de l'année clignotera. Procédez comme décrit plus haut pour le réglage.

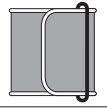
Sélection du bon brassard

Le WatchBP Home S est disponible avec différentes tailles de brassard. Si vous pensez que le brassard fourni avec votre appareil est incorrect, veuillez contacter Microlife.

* *Veuillez uniquement utiliser des brassards Microlife !*



M (taille moyenne)
22 - 32 cm (8,75 - 12,5 pouces)
La taille M convient à la plupart des personnes.



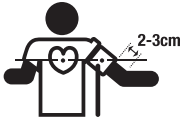
L (grande taille)
32 - 42 cm (12,5 - 16,5 pouces)

Mesure de la pression artérielle avec le WatchBP Home S

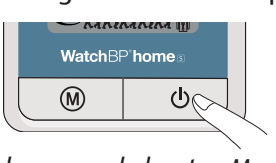
1) Avant la mesure – évitez de prendre des mesures juste après un repas, une consommation de boisson ou juste après avoir fumé. Préparez une table et une chaise pour la mesure. La chaise doit être munie d'un dossier vertical et la table doit vous permettre de maintenir votre bras à hauteur du coeur pendant la mesure. Asseyez-vous et détendez-vous pendant 5 minutes avant le début des mesures.

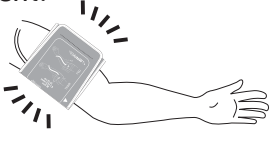
2) Ajustement du brassard – dégagez le bras utilisé pour les mesures en évitant toute constriction. Appliquez le brassard tout contre le bras mais sans trop le serrer toutefois, 2~3 cm au-dessus du coude, le tuyau étant situé sur la face intérieure du bras.

Tenez le bras à hauteur du cœur pendant la mesure.

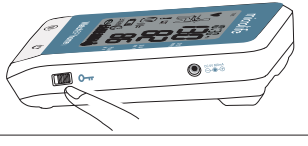


3) Déclenchement de la mesure – appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour déclencher la mesure. Le brassard gonfle automatiquement.

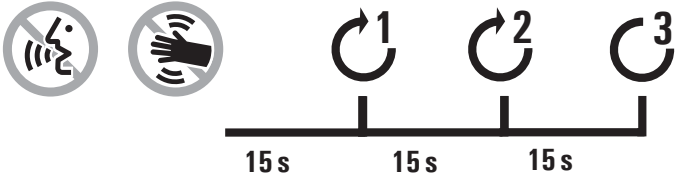




**Avant de presser le bouton Marche/Arrêt, assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage est en position "déverrouillé". Réglez-le sur la position "verrouillé" pour éviter une activation accidentelle des boutons après l'emploi.*



4) Mesure triple automatique – le WatchBP Home S réalise trois mesures consécutives automatiques à intervalle de 15 secondes. Comme la pression artérielle fluctue sans cesse, cette méthode de détermination est plus fiable que le résultat d'une seule mesure. Evitez de bouger, de croiser vos jambes ou de contracter les muscles du bras pendant la mesure. Respirez normalement et ne parlez pas.



⁂ *L'appareil enregistre les trois dernières mesures en vue d'un réaffichage ultérieur. Veuillez vous référer à la page 11 "Visualisation des mesures".*

5) Fin de la mesure – à la fin des trois mesures, l'appareil moyenne automatiquement les données mesurées et les affiche.

6) Enregistrement des données mesurées – le WatchBP Home S enregistre automatiquement la moyenne des 3 mesures consécutives, avec la date et l'heure. Il peut mémoriser 30 mesures moyennes. Quand la mémoire est saturée, chaque nouvelle mesure remplacera celle qui a été effectuée le plus tôt.

⁂ *Si une des mesures fournit un résultat peu probable, l'appareil en réalise automatiquement une quatrième.*

⁂ *Si vous appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pendant le compte à rebours, la mesure commence tout de suite. Une pression du bouton Marche/Arrêt pendant la mesure termine celle-ci et l'appareil affiche le résultat ou la moyenne des mesures.*

Apparence de l'indicateur de FA et de l'indicateur d'hypertension

1) Indicateur FA – cet appareil est capable de détecter la fibrillation atriale (FA). Si la FA se manifeste lors de la mesure de la pression artérielle, l'indicateur FA s'affiche. **Il est vivement recommandé de prendre une autre mesure une heure plus tard pour augmenter la fiabilité du diagnostic.** L'animation Consulter le médecin se met en route pour vous rappeler de rendre visite à votre médecin afin de faire plus d'examens.

**Parfois l'appareil détecte une fibrillation atriale par erreur. Cela peut se produire si vous bougez le bras pendant la mesure ou si vous avez d'autres troubles du rythme cardiaque. Gardez le bras immobile pendant la mesure. Vous pouvez être amené à montrer l'appareil à votre médecin en vue d'examiner les problèmes de rythme cardiaque.*

**Cet appareil peut ne pas détecter la fibrillation atriale sur des personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur.*

2) Indicateur d'hypertension– l'indicateur Hypertension apparaît quand la moyenne des pressions artérielles (PA) est supérieure ou égale au seuil 135/85 mmHg pour la pression systolique/diastolique. L'indicateur est affiché dans trois conditions :

(1) La pression systolique et la pression diastolique sont toutes deux supérieures ou égales à 135/85 mmHg.

(2) La pression systolique est supérieure ou égale à 135 mmHg.

(3) La pression diastolique est supérieure ou égale à 85 mmHg.

≥135/85	≥135/	≥ /85
SYS >=135 mmHg, DIA >=85 mmHg	**SYS >=135 mmHg, DIA <85 mmHg**	**SYS <135 mmHg, DIA >=85 mmHg**

3) Indicateur Mesure suivie – si la moyenne des pressions artérielles (PA) est supérieure ou égale au seuil 135/85 mmHg pour la PA systolique/diastolique, le symbole Mesure suivie 3 days s'affiche avec l'indicateur Hypertension pour vous rappeler de prendre des mesures pendant 3 autres jours afin de déterminer d'une manière optimale le niveau de pression artérielle. Il est vivement recommandé de prendre des mesures pendant 3 autres jours pour déterminer le niveau habituel de la pression artérielle si l'indicateur Mesure suivie apparaît. Ne partagez pas l'appareil WatchBP Home S avec d'autres personnes pendant le cycle de mesure sur 3 jours.

≥135/85 ≥135/ ≥ /85 3 days

4) Indicateur Consulter le médecin – si la moyenne de la pression artérielle sur 3 jours reste supérieure à 135/85 mmHg, soit PA systolique, soit PA diastolique, l'animation Consulter le médecin se met en route. Cela se produit quand vous appuyez sur le bouton M pour réafficher les mesures. C'est un rappel pour vous inciter à consulter votre médecin.

Avg

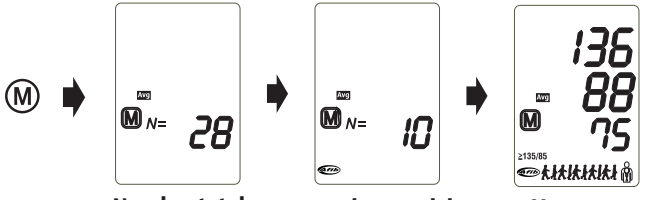
≥135/85 ≥135/ ≥ /85

- *Ces 3 jours n'ont pas besoin d'être consécutifs.*
- *Dans le cadre de la surveillance de l'hypertension, l'animation Consulter le médecin se met seulement en route après l'exécution d'un cycle de mesure sur 3 jours.*

Visualisation et suppression de mesures

Visualisation des mesures

1) Après une pression du bouton M, l'appareil affiche brièvement le nombre total de mesures enregistrées, par ex. N=28, suivi du nombre total de mesures avec FA et de la moyenne de toutes les mesures mémorisées. Il est possible de visualiser chaque lecture de moyenne en appuyant sur le bouton M à plusieurs reprises.



Nombre total de mesures | **Nombre total de mesures avec FA** | **Moyenne**

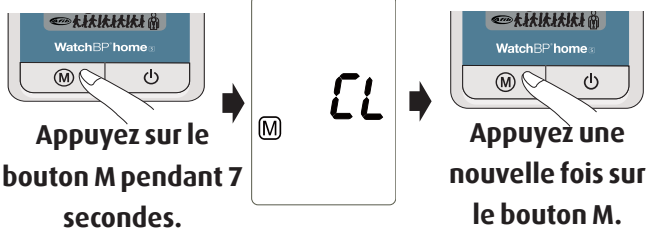
2) On peut afficher les trois dernières mesures simples en appuyant sur le bouton M jusqu'à ce que "1" s'affiche. Les valeurs apparaissent l'une après l'autre.

Suppression de mesures

⁘ *Avant de supprimer des données, assurez-vous qu'elles ne sont pas nécessaires. Si vos valeurs de pression artérielle sont trop élevées ou révèlent une FA, nous vous recommandons de les montrer à votre médecin.*

1) Appuyez sur le bouton M pendant 7 secondes, jusqu'à ce que le symbole de suppression CL s'affiche.

2° Relâchez le bouton M et réappuyez dessus une fois. Cette opération a pour effet d'effacer toutes les mesures.

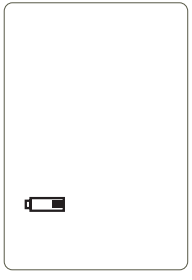


Appuyez sur le bouton M pendant 7 secondes. | **Appuyez une nouvelle fois sur le bouton M.**

Piles et bloc secteur

Symbole Pile

Quand la charge des piles est descendue à ¼, le symbole Pile clignote à chaque mise sous tension de l'appareil. Remplacez les piles si l'indicateur de faible charge apparaît.



Remplacement des piles

Le symbole Pile clignote à chaque mise sous tension de l'appareil quand les piles ont atteint un état de charge critique et qu'il faut les remplacer.

1) Ouvrez le compartiment des piles au dos de l'appareil.
2) Remplacez les piles en respectant la polarité indiquée par les symboles du compartiment.

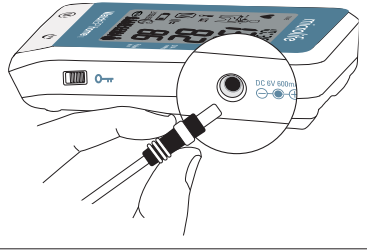
- *Utilisez 4 piles neuves de longue durée du type AA, de 1,5 V.*
- *N'utilisez pas de piles périmées.*
- *Enlevez les piles au début d'une période de non-utilisation prolongée de l'appareil.*

Utilisation du bloc secteur

Vous pouvez aussi faire marcher le tensiomètre WatchBP Home S avec le bloc secteur fourni par Microlife (CC 6 V, 600 mA).

- *Utilisez seulement les blocs secteurs de Microlife.*

1) Insérez le câble adaptateur du bloc secteur dans la prise électrique du WatchBP Home S.
2) Branchez la fiche du bloc secteur sur la prise de courant. Une fois le bloc secteur branché, l'appareil ne sera plus alimenté par la batterie.



Sécurité, entretien, test de précision et élimination

Sécurité et protection

Cet appareil se destine seulement à l'application décrite dans le présent mode d'emploi. Il renferme des éléments sensibles devant être traités avec précaution. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.

- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Ils pourraient avaler certaines parties, assez petites.
- N'activez la pompe qu'après la mise en place du brassard.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou si quelque chose d'inhabituel se produit.
- Lisez les consignes de sécurité des différentes sections du mode d'emploi.

Respectez les conditions de stockage et d'emploi décrites dans le chapitre "Caractéristiques techniques" du présent manuel.

Protégez l'appareil contre l'eau et l'humidité

N'exposez pas l'appareil directement au soleil

Protégez l'appareil contre des températures trop hautes ou trop basses

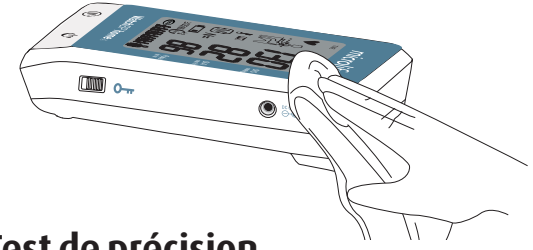
Evitez de placer l'appareil à proximité de champs électro-magnétiques, tels que ceux créés par un téléphone portable

N'ouvrez jamais l'appareil

Evitez de faire tomber l'appareil et de lui faire subir des chocs

Entretien de l'appareil

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux sec.



Test de précision

Nous vous recommandons de faire contrôler la précision du WatchBP Home S tous les 2 ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez pour cela vous adresser à Microlife.

Entretien du brassard

NE lavez PAS le brassard. NE repassez PAS le brassard.

Ne lavez pas le brassard !

Ne repassez pas le brassard !

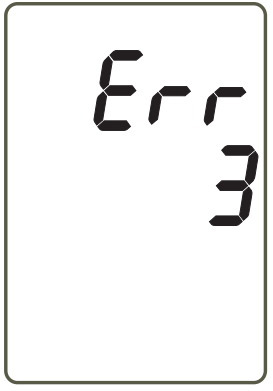
Elimination

Eliminez les batteries et les instruments électroniques en respectant la réglementation locale en vigueur. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.

Messages d'erreur

Si une erreur se produit durant la mesure, celle-ci sera interrompue et un message d'erreur «Err» s'affichera.

- *Veuillez contacter le centre SAV local de Microlife si ce problème ou d'autres surviennent à plusieurs reprises.*
- *Si vous pensez que les résultats sont inhabituels, veuillez lire attentivement les indications du présent mode d'emploi.*



Erreur	Description	Cause et solution possibles
Err 1»	**Signal trop faible**	Les signaux du pouls sur le brassard sont trop faibles. Mettez le brassard correctement en place et répétez la mesure.
Err 2»	**Signal d'erreur**	Le brassard a détecté des signaux d'erreur pendant la mesure, causés par exemple par un mouvement ou une contraction musculaire. Répétez la mesure en maintenant le bras immobile.

Err 3»	**Pas de pression dans le brassard**	Il est impossible d'établir une pression adéquate dans le brassard. Des fuites peuvent en être à l'origine. Remplacez l'unité batterie si nécessaire. Répétez la mesure.
Err 5»	**Résultat anormal**	Les signaux de mesure sont inexacts et aucun résultat ne peut être affiché. Lisez la liste de contrôle pour effectuer des mesures fiables, puis répétez la mesure.

«**HI**»	**Pouls ou pression du brassard trop élevé(e)**	La pression dans le brassard est trop élevée (plus de 300 mmHg) OU le pouls est trop élevé (plus de 200 battements par minute). Le patient doit se détendre pendant 5 minutes. Répétez ensuite la mesure.
«**LO**»	**Pouls trop bas**	Le pouls est trop bas (moins de 40 battements par minute). Répétez la mesure.

Informations importantes sur la FA et la pression artérielle

Qu'est-ce que la fibrillation atriale (FA) ?

Normalement votre cœur se contracte et se détend à un rythme régulier. Certaines cellules de votre cœur produisent des signaux électriques qui provoquent une contraction cardiaque et un pompage du sang. Une fibrillation atriale se produit quand des signaux électriques rapides, chaotiques, sont présents dans les deux chambres supérieures appelées atria et causent des contractions rapides et irrégulières (fibrillation). La fibrillation atriale est la forme la plus courante d'arythmie cardiaque ou de battements de cœur irréguliers. Il est possible de vivre avec ce trouble, mais il peut conduire à d'autres problèmes d'arythmie cardiaque, à une fatigue chronique, à une défaillance du cœur et, dans le pire des cas, à un infarctus. Vous devez consulter un médecin pour surveiller ce problème.

Quel effet la FA a-t-elle sur ma famille et sur moi-même?

Une crise cardiaque sur six est liée à la FA. Même si l'affection concerne plutôt les personnes de 65 ans et plus, elle peut se manifester dès 40 ans. Un dépistage précoce permet de réduire le risque d'une crise cardiaque.

WatchBP Home S est une solution pratique pour la surveillance de la FA

Le fait de connaître sa pression artérielle et les antécédents familiaux en relation avec la FA peut aider à réduire le risque d'une crise cardiaque. WatchBP Home S fournit un moyen de détection pratique de la FA pendant la mesure de la pression artérielle.

Facteurs de risque à surveiller

L'hypertension et la FA sont tous deux des facteurs de risque dits contrôlables. Le fait de connaître sa pression artérielle et de détecter la présence ou l'absence de FA est le premier pas dans la prévention d'une crise cardiaque.

Informations importantes sur la FA et la pression artérielle

Analyse de la pression artérielle

Le tableau de droite classe les valeurs de la pression artérielle chez les adultes selon les directives de la Société Européenne d'Hypertension (ESH) établies en 2007. Données mesurées en mmHg.

La plus haute valeur est déterminante pour l'analyse. Exemple : une lecture **de 150/85** ou **120/98** mmHg signale une «hypertension de niveau 1».

Catégorie	Systolique	Diastolique
Optimale	**< 120**	**< 80**
Normale	**120 - 129**	**80 - 84**
Normale élevée	**130 - 139**	**85 - 89**
Hypertension de niveau 1	**140 - 159**	**90 - 99**
Hypertension de niveau 2	**160 - 179**	**100 - 109**
Hypertension de niveau 3	≥ **180**	≥ **110**
Hypertension systolique isolée	≥ **140**	**< 90**

Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement :	• 10 à 40 °C / 50 à 104 °F • 15 - 90 % d'humidité relative maximum
Température de stockage	• -20 °C à 55 °C / -4 °F à 131 °F • 15 - 90 % d'humidité relative maximum
Poids :	• 412 g (avec piles)
Dimensions :	• 154 x 94 x 40 mm
Méthode de mesure :	• Oscillométrique
Plage de mesure :	• 30 - 280 mmHg – pression artérielle • 40 - 200 battements par minute – pouls
Affichage de la pression du brassard :	• Plage : 0 - 299 mmHg • Résolution : 1 mmHg • Précision statique : pression à ± 3 mmHg près ou 2 % de la mesure à plus de 200 mmHg • Précision du pouls : ± 5 % de la valeur indiquée
Alimentation :	• 4 piles alcalines de 1,5 V ; type AA • Bloc secteur CC 6V, 600 mA (en option)
Référence aux normes :	L'appareil répond aux exigences des normes sur les tensiomètres non invasifs : EN 1060-1 EN 1060-3 EN 1060-4 CEI 60601-1 CEI 60601-1-2
Compatibilité électromagnétique	L'appareil est conforme aux dispositions de la norme CEI 60601-1-2
CE 0044	Il satisfait aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE pour les appareils médicaux de classe IIa.

Microlife se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau, Suisse

WatchBP® home S

Carte de garantie

Cet appareil est assorti d'une garantie de cinq ans à compter de la date d'achat. Cette garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie remplie par le propriétaire avec confirmation de la date d'achat ou justificatif d'achat. Les piles, le brassard et les pièces d'usure sont exclus de cette garantie.

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Date : _____

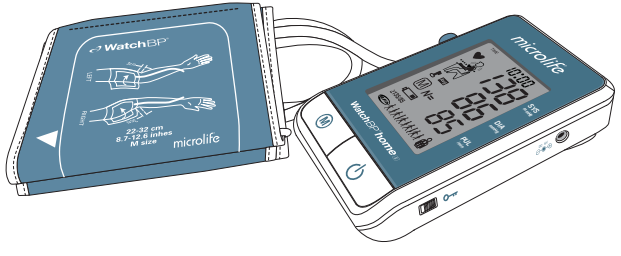
Téléphone : _____

E-mail : _____

Produit : WatchBP Home S

Code : BP3MX1-5

Date :



Europe / Moyen-Orient / Afrique

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau, Suisse
Tél. +41 71 727 7000
Fax +41 71 727 7011
E-mail: watchbp@microlife.ch
www.watchbp.com

Asie

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Tél. +886 2 8797 1288
Fax +886 2 8797 1283
E-mail : watchbp@microlife.com.tw
www.watchbp.com

Amérique du Nord / Amérique centrale / Amérique du Sud

Microlife Medical Home Solutions, Inc.
2801 Youngfield St., Suite 241
Golden, CO 80401, USA
Tél. +1 303 274 2277
Fax +1 303 274 2244
E-mail: info@mimhs.com
www.watchbp.com

ИМ04 Type BF applied part

Lisez attentivement les instructions de ce mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.

IB WatchBP Home S 3MX1-5 0510

microlife

WatchBP® home S

WatchBP Home S rende lo screening della FA e dell'ipertensione semplice e comodo

Manuale di istruzioni

IT

microlife®

Microlife WatchBP Home S è un dispositivo di misurazione della pressione digitale leader a livello mondiale per il rilevamento precoce della fibrillazione atriale (FA) e dell'ipertensione. Questi sono i due fattori di rischio principali di malattia cardiaca e di ictus e aumentano il rischio futuro di ictus o di malattia cardiaca. Pertanto è importante riconoscere la FA e l'ipertensione in uno stadio precoce, anche se non vi sono ancora sintomi. Un trattamento adeguato può ridurre il rischio di ictus. Per questo motivo si raccomanda di farsi visitare dal medico se WatchBP Home S emette un segnale di FA durante la misurazione della pressione sanguigna. L'algoritmo FA di Microlife è stato studiato clinicamente da diversi sperimentatori di fama che hanno evidenziato che il dispositivo rileva la FA nei pazienti con sicurezza del 97-100%. [1,2]

[1] *Stergiou GS, Karpettas N, Protogerou A, Nasothimiou EG, & Kyriakidis M. Diagnostic accuracy of a home blood pressure monitor to detect atrial fibrillation. J Hum Hyperten 2009; 1–5*

[2] *Wiesel J, Fitzig L, Herschman Y, & Messineo FC Detection of Atrial Fibrillation Using a Modified Microlife Blood Pressure Monitor. Am J Hypertens 2009; 848–852*

Indice

Prima di usare WatchBP Home S per la prima volta

Descrizione del prodotto ..... 70 – 71

Accendere il dispositivo 72

Scegliere il bracciale giusto 73

Effettuare le misurazioni con WatchBP Home S. 75 – 75

Aspetto dell'indicatore FA & dell'ipertensione . 76 – 77

Indicatore FA 76

Indicatore ipertensione 76

Indicatore "proseguire la misurazione" 77

Indicatore "recarsi dal medico" 77

Visualizzazione e cancellazione delle misurazioni . 78

Appendice

Batterie e alimentatore 79

Sicurezza, cura, test di precisione e smaltimento .. 80 – 81

Messaggi di errore ..... 82 – 83

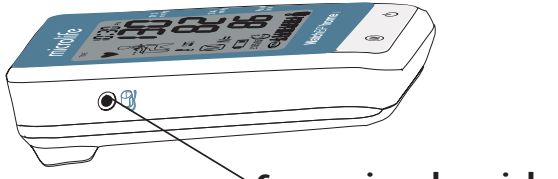
Fattori importanti sulla FA e sulla pressione sanguigna ..... 48 – 85

Specifiche tecniche 86

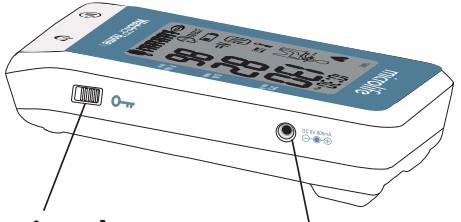
Cartolina di garanzia 87

Prima di usare WatchBP Home S per la prima volta

Descrizione del prodotto

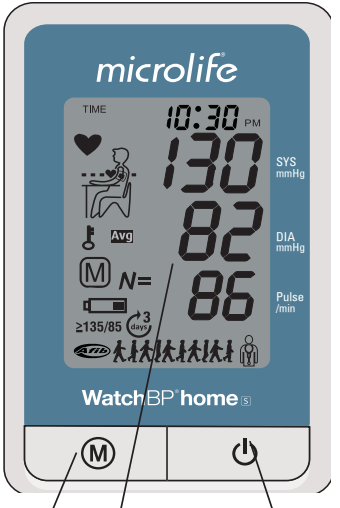


Connessione bracciale



Bloccaggio pulsante

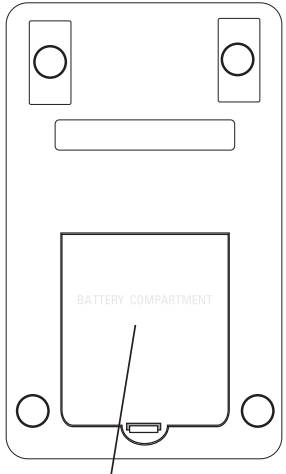
Connessione alimentatore



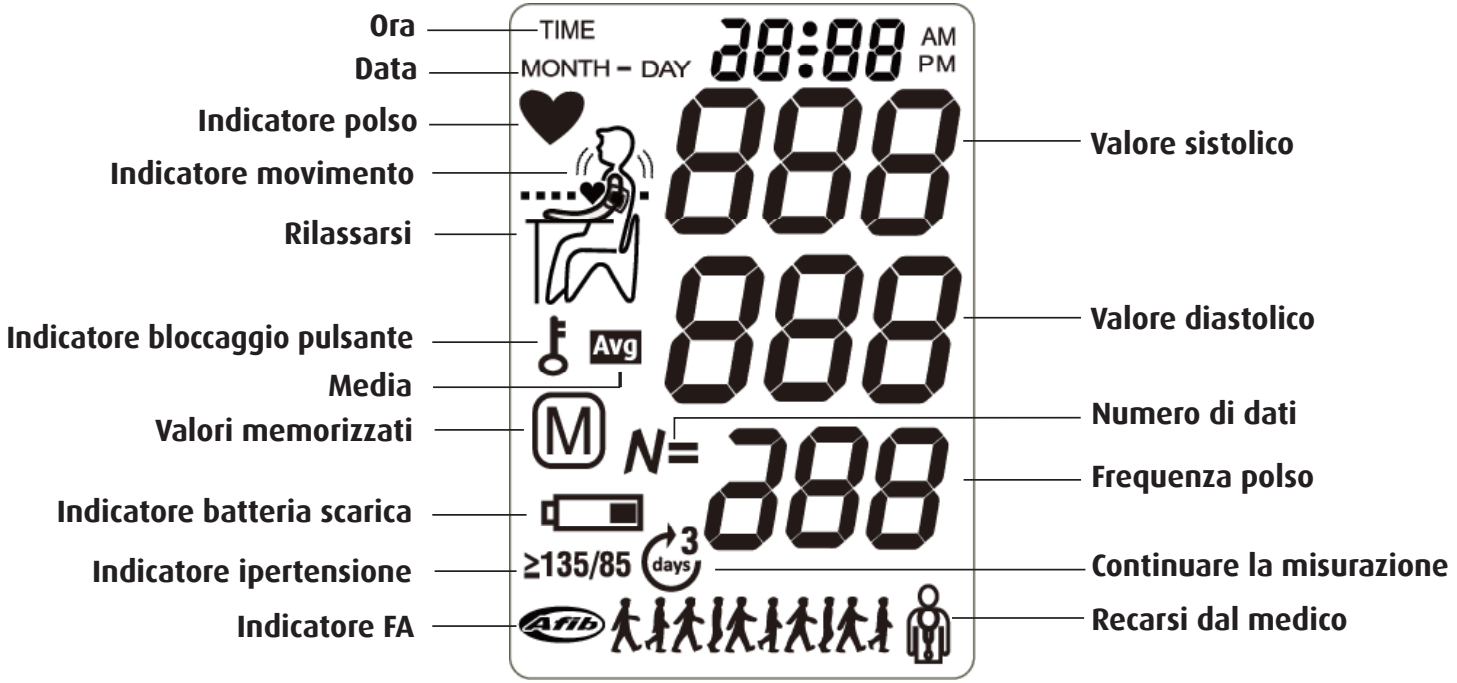
Pulsante M (memoria)

Display

Pulsante ON/OFF



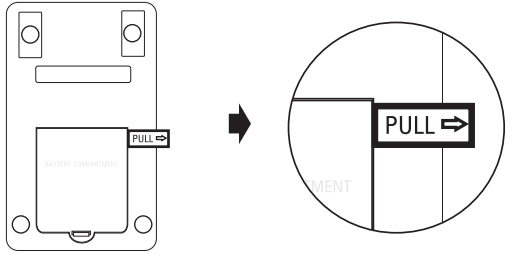
Vano batterie


Ora
Data
Indicatore polso
Indicatore movimento
Rilassarsi
Indicatore bloccaggio pulsante
Media
Valori memorizzati
Indicatore batteria scarica
Indicatore ipertensione
Indicatore FA
TIME
MONTH – DAY
AM
PM
Avg
M
N=
≥135/85
3 days
AFib
Valore sistolico
Valore diastolico
Numero di dati
Frequenza polso
Continuare la misurazione
Recarsi dal medico

Prima di usare WatchBP Home S per la prima volta

Accendere il dispositivo

Rimuovere la striscia di protezione dal vano batterie.



Impostazione del misuratore

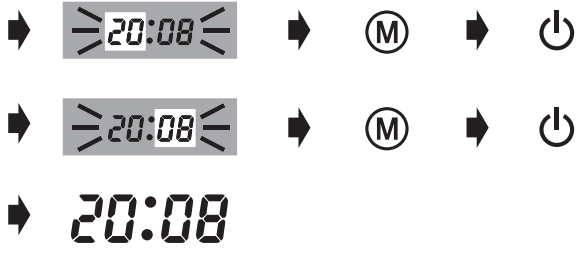
1) **Impostare l'anno** – Dopo aver rimosso la striscia di protezione o installato nuove batterie, il numero dell'anno lampeggia sul display. Usare il pulsante M per selezionare l'anno. Premere il pulsante ON/OFF per confermare la selezione.

Premere il pulsante ON/OFF per confermare
Premere il pulsante M per effettuare la selezione

2) **Impostazione del mese** – Usare il pulsante M per impostare il mese. Premere il pulsante ON/OFF per confermare.

3) **Impostazione del giorno** – Usare il pulsante M per impostare il giorno. Premere il pulsante ON/OFF per confermare.

4) **Impostare l'ora –** Dopo che l'ora e i minuti sono stati impostati e il pulsante ON/OFF è stato premuto, la data e l'ora sono state impostate e viene visualizzata l'ora effettiva.

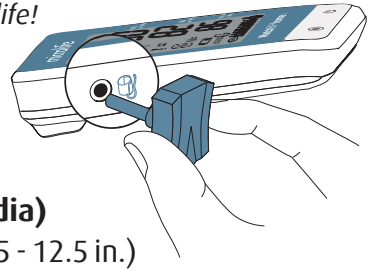


5) Per modificare data e ora, rimuovere brevemente una batteria e reinserirla nel vano batterie. Il numero dell'anno lampeggia. Completare il processo come descritto.

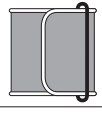
Scegliere il bracciale giusto

WatchBP Home S è disponibile con bracciali di misura diversa. Se si ritiene che la misura del bracciale fornito con il dispositivo non è corretta, consultare il medico.

* *Usare solo bracciali Microlife!*



M (misura media)
22 - 32 cm (8.75 - 12.5 in.)
M è la misura giusta per la maggior parte delle persone.

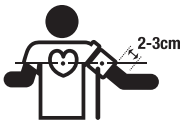


L (misura large)
32 - 42 cm (12.5 - 16.5 in.)

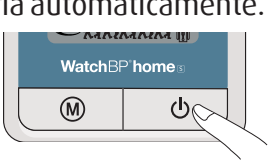
Effettuare le misurazioni con WatchBP Home S

1) Prima della misurazione – Evitare di misurare la pressione sanguigna subito dopo aver mangiato, bevuto o fumato. Per la misurazione preparare una sedia e un tavolo. La sedia deve avere uno schienale verticale e il tavolo deve consentire di tenere il braccio alla stessa altezza del cuore. Il paziente deve sedersi per almeno 5 minuti prima della misurazione e stare in posizione rilassata.

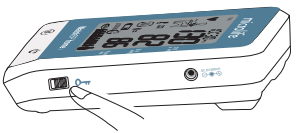
2) Applicazione del bracciale – Rimuovere tutti gli abiti che coprono o stringono il braccio sul quale si effettua la misurazione. Il bracciale deve essere applicato fermamente intorno al braccio, ma non deve essere troppo stretto e deve trovarsi 2~3 cm sopra al gomito con il tubo sul lato interno del braccio. Il paziente deve sostenere il braccio all'altezza del cuore durante la misurazione.



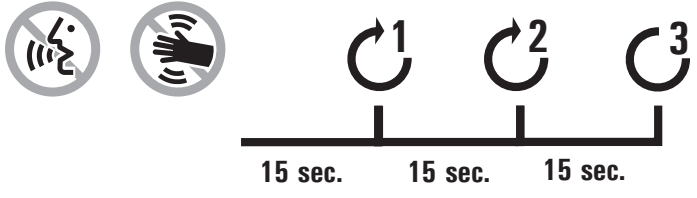
3) Iniziare la misurazione – Premere il pulsante ON/OFF per iniziare la misurazione. Il bracciale si gonfia automaticamente.



**Prima di premere il pulsante ON/OFF, controllare che il pulsante di bloccato sia stato sbloccato. Bloccare il pulsante per evitare un'attivazione involontaria dopo l'uso.*



4) Tripla misurazione automatica – WatchBP Home S effettua automaticamente tre misurazioni consecutive a intervalli di 15 secondi. La pressione sanguigna fluttua costantemente, pertanto un risultato determinato in questo modo è più affidabile di una singola misurazione. Durante la misurazione non muoversi, incrociare le gambe o contrarre i muscoli del braccio. Respirare normalmente e non parlare.



* *Le ultime tre misurazioni saranno salvate per poter essere riviste in futuro. Fare riferimento a pag. 11 "Visualizza misurazioni".*

5) Fine della misurazione – Al termine delle tre letture, viene automaticamente calcolata e visualizzata la media dei dati misurati.

6) Memorizzazione delle misurazioni – WatchBP Home S memorizza automaticamente la media di 3 misurazioni consecutive, insieme alla data e all'ora. E' possibile memorizzare complessivamente 30 medie di misurazione contemporaneamente. Quando la memoria è piena, ogni nuova misurazione sovrascriverà automaticamente la misurazione meno recente.

* *Se una delle misurazioni individuali è dubbia, il misuratore effettuerà automaticamente una quarta misurazione.*
* *Se il pulsante start/stop viene premuto durante il conto alla rovescia, la misurazione inizierà immediatamente; se il pulsante start/stop viene premuto durante la misurazione, questa si interromperà; sarà visualizzata la lettura o la media delle letture delle misurazioni.*

Aspetto dell'indicatore FA e dell'indicatore ipertensione

1) **Indicatore FA–** Questo dispositivo è in grado di rilevare la fibrillazione atriale (FA). Se durante la misurazione della pressione viene rilevata una FA, compare l'indicatore FA . Si raccomanda vivamente di effettuare un'altra misurazione dopo un'ora per migliorare la specificità del rilevamento. Compare l'animazione "recarsi dal medico", per ricordare che è necessario recarsi dal medico per ulteriori indagini.

* *A volte il dispositivo potrebbe rilevare erroneamente una fibrillazione atriale. Ciò accade se si muove il braccio durante la lettura o in caso di altro problema del ritmo. Durante la lettura tenere fermo il braccio. È consigliabile recarsi dal medico con il dispositivo per valutare ev. problemi del ritmo.*

* *Questo dispositivo potrebbe non rilevare una fibrillazione atriale nei portatori di pacemaker o di defibrillatori.*

2) **Indicatore ipertensione–** L'indicatore dell'ipertensione compare se la pressione arteriosa (PA) media è superiore o uguale ad un valore di 135/85 mm Hg per la pressione sistolica e diastolica. L'indicatore viene visualizzato in tre diverse condizioni:

(1) Sia il valore della pressione sistolica che quello della pressione diastolica sono superiori o uguali a 135/85mmHg.

(2) La pressione sistolica è superiore o uguale a 135mmHg.

(3) La pressione diastolica è superiore o uguale a 85mmHg.

≥135/85	≥135/	≥ /85
SIS >=135 mmHg, DIA >=85 mmHg	**SIS >=135 mmHg, DIA 85 mmHg**	**SIS >=135 mmHg, DIA 85 mmHg**

3) **Indicatore "proseguire la misurazione" –** Se la media della pressione arteriosa (PA) è superiore o uguale ai valori di 135/85mmHg per la pressione sistolica e quella diastolica, compare il simbolo proseguire la misurazione 3 days insieme all'indicatore dell'ipertensione, per ricordare di effettuare altre misurazioni per tre giorni, per determinare in modo ottimale il valore della pressione. Se compare l'indicatore "proseguire la misurazione" si consiglia vivamente di misurare la pressione per altri 3 giorni, fino a quando si rileva il livello di pressione abituale. Durante questa sessione di 3 giorni non condividere il misuratore WatchBP Home S con altre persone.

≥135/85 ≥135/ ≥ /85 3 days

4) **Indicatore "recarsi dal medico" –** Se durante la misurazione dei 3 giorni, la pressione, sistolica o quella diastolica, è ancora superiore a 135/85mmHg, compare l'animazione "recarsi dal medico". Ciò accade quando si preme il pulsante M per richiamare le misurazioni. Ricorda di recarsi dal medico.

Avg

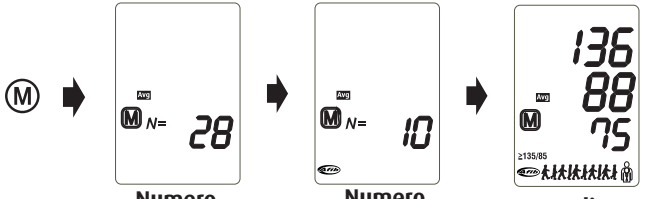
≥135/85 ≥135/ ≥ /85

- *Non è necessario che i 3 giorni siano consecutivi.*
- *Durante il monitoraggio dell'ipertensione, compare l'animazione "recarsi dal medico" solo al termine della sessione di 3 giorni.*

Visualizzazione e cancellazione delle misurazioni

Visualizzazione delle misurazioni

1) Se si preme il pulsante M, viene visualizzato brevemente il numero complessivo di misurazioni memorizzate, p.es. N=28, seguito immediatamente dal numero complessivo di misurazioni con FA e dalla media di tutte le misurazioni memorizzate. Ogni lettura media può essere visualizzata premendo ripetutamente il pulsante M.



Numero complessivo di letture | **Numero complessivo di letture con FA** | **Media**

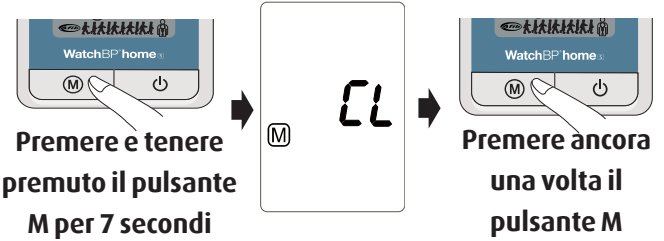
2) Le ultime tre misurazioni individuali possono essere visualizzate premendo e tenendo premuto il pulsante M fino a che compare un "1" sullo schermo. Questi valori saranno visualizzati in sequenza.

Cancellare misurazioni

⁘ *Prima di cancellare i dati, essere certi che i dati della misurazione non sono necessari. Se il valore della pressione sanguigna è troppo alto o se i valori indicano una FA, si raccomanda di mostrare questi valori al medico.*

1) Premere il pulsante M e tenerlo premuto per 7 secondi fino a che compare il simbolo di cancellazione **CL**.

2) Rilasciare il pulsante M e premerlo ancora una volta. Tutte le misurazioni saranno cancellate.

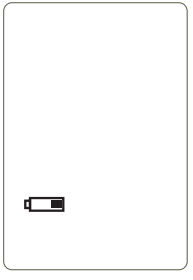


Premere e tenere premuto il pulsante M per 7 secondi | **Premere ancora una volta il pulsante M**

Batterie e alimentatore

Indicatore batterie

Quando le batterie sono scariche di ¼ , il simbolo batterie lampeggerà ogni volta che si accende il dispositivo. Sostituire con nuove batterie se compare l'indicatore di batterie scariche.



Sostituzione delle batterie

Quando le batterie devono essere sostituite, il simbolo batterie lampeggerà ogni volta che si accende il dispositivo.

1) Aprire il vano batterie sul retro del dispositivo.
2) Sostituire le batterie – controllare che la polarità sia quella indicata nel vano batterie.

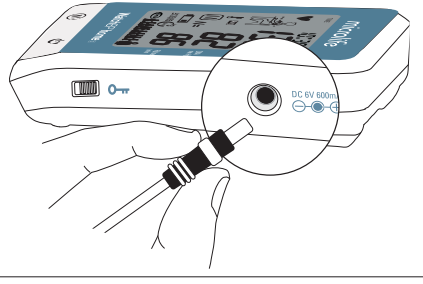
- *Usare 4 batterie a lunga durata da 1,5 V AA nuove.*
- *Non usare le batterie dopo la data di scadenza.*
- *Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato.*

Uso dell'alimentatore

WatchBP Home S può essere usato anche con un alimentatore Microlife (DC 6V, 600mA).

- *Usare solo adattatori Microlife.*

1) Inserire il cavo dell'alimentatore nella rispettiva presa del WatchBP Home S.
2) Inserire la spina dell'alimentatore nella presa a muro. Quando è collegato l'alimentatore non viene consumata la batteria.



Sicurezza, cura, test di precisione e smaltimento

Sicurezza e protezione

Questo dispositivo può essere usato solo per lo scopo descritto nel manuale. Il dispositivo contiene componenti sensibili e deve essere maneggiato con cautela. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un uso non corretto.

- Il dispositivo non deve essere usato da bambini senza la supervisione di un adulto, alcune parti sono molto piccole e potrebbero essere ingoiate.
- Attivare la pompa solo se il bracciale è stato indossato.
- Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se qualcosa sembra diverso dal solito.
- Leggere le ulteriori istruzioni di sicurezza nelle sezioni individuali del manuale.

Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte al cap. "Specifiche tecniche" di questo manuale.

Proteggere il dispositivo da acqua e umidità

Proteggere il dispositivo da luce solare diretta

Proteggere il dispositivo da calore e freddo intensi

Evitare la vicinanza a campi elettromagnetici come quelli prodotti dai cellulari

Non aprire il dispositivo

Proteggere il dispositivo da impatti e cadute

Cura del dispositivo

Pulire il dispositivo con un panno morbido e asciutto.

Test di precisione

Raccomandiamo di far verificare la precisione di WatchBP S Home ogni 2 anni o dopo impatto meccanico (p.e. caduta). Contattare Microlife per far eseguire una verifica della precisione.

Cura del bracciale

NON lavare il bracciale. NON stirare il rivestimento del bracciale.

NON lavare il bracciale!

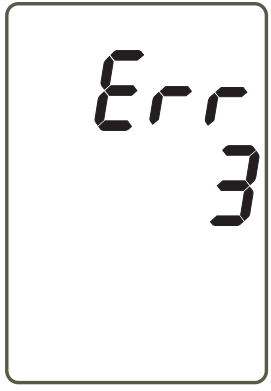
NON stirare il bracciale!

Smaltimento

Le batterie e gli strumenti elettronici devono essere smaltiti in conformità alle regolamentazioni locali applicabili e non nei rifiuti domestici.

Messaggi di errore

Se si verifica un errore durante la misurazione, questa viene interrotta e viene visualizzato un messaggio «Err».



- *Contattare il servizio di assistenza di Microlife se un problema si ripresenta ripetutamente.*
- *Se si ritiene che i risultati sono anomali, leggere attentamente le istruzioni di questo manuale.*

Errore	Descrizione	Potenziale causa e rimedio
«**Err 1**»	**Segnale troppo debole**	I segnali del polso sul bracciale sono troppo deboli. Riposizionare il bracciale e ripetere la misurazione.
«**Err 2**»	**Segnali errore**	Durante la misurazione, vengono rilevati segnali di errore dal bracciale, a causa di movimento o tensione muscolare. Ripetere la misurazione tenendo fermo il braccio.

«**Err 3**»	**Assenza di pressione nel bracciale**	Non è possibile generare una pressione adeguata nel bracciale. Può sussistere una perdita. Sostituire le batterie se necessario. Ripetere la misurazione.
«**Err 5**»	**Risultati anomali**	I segnali di misurazione non sono accurati e non è possibile visualizzare i risultati. Consultare la checklist per effettuare misurazioni affidabili e ripetere la misurazione.

«**HI**»	**Pressione polso o bracciale troppo alta**	La pressione del bracciale è troppo alta (superiore a 300 mmHg) O la frequenza è troppo alta (oltre 200 battiti per minuto). Rilassarsi 5 minuti e ripetere la misurazione.
«**LO**»	**Polso troppo basso**	Frequenza troppo bassa (meno di 40 battiti per minuto). Ripetere la misurazione.

Fattori importanti sulla FA e sulla pressione sanguigna

Che cosa è la fibrillazione atriale (FA)?

Normalmente, il cuore si contrae e si rilassa creando un battito regolare. Determinate cellule del cuore generano segnali elettrici che causano la contrazione del cuore e il pompaggio del sangue. La fibrillazione atriale compare quando nelle due camere superiori del cuore, chiamati atri, sono presenti segnali elettrici rapidi e disorganizzati, causando contrazioni rapide e irregolari (questa si chiama fibrillazione). La fibrillazione atriale è la forma più comune di aritmia cardiaca o di battito irregolare. È possibile vivere con la fibrillazione atriale, ma può causare altri problemi del ritmo, affaticamento cronico, insufficienza cardiaca e nel peggiore dei casi un ictus. É necessario l'aiuto medico per controllare il problema.

Che impatto può avere la FA sulla mia famiglia o su di me?

Uno su dieci ictus sono correlati alla FA. Anche se è più probabile che la FA colpisca le persone di età superiore a 65 anni, anche le persone di 40 anni possono manifestarla. Una diagnosi precoce può aiutare a ridurre il rischio di un ictus.

WatchBP Home S offre un modo semplice per il controllo della FA

Conoscere i propri valori pressori e sapere che non si ha una FA e che neppure i membri della propria famiglia hanno una FA può aiutare a ridurre il rischio di ictus. WatchBP Home S offre un modo semplice per il controllo della FA durante la misurazione della pressione.

I fattori di rischio controllabili

La pressione sanguigna alta e la FA sono considerate entrambe fattori di rischio dell'ictus 'controllabili'. Conoscere i valori della propria pressione sanguigna e il sapere se si ha una FA è il primo passo della prevenzione proattiva dell'ictus.

Fattori importanti sulla FA e sulla pressione sanguigna

Valutazione dei dati pressori

La tabella a destra classifica i dati della pressione sanguigna negli adulti in conformità alle linee guida della European Society of Hypertension (ESH) in 2007. Dati in mmHg.

Il valore più alto è quello che determina la valutazione. Esempio: un valore di lettura compreso fra **150/85** o **120/98** mmHg indica un' «Ipertensione di grado 1».

Categoria	Sistolica	Diastolica
Ottimale	**< 120**	**< 80**
Normale	**120 - 129**	**80 - 84**
Normale alta	**130 - 139**	**85 - 89**
Ipertensione di grado 1	**140 - 159**	**90 - 99**
Ipertensione di grado 2	**160 - 179**	**100 - 109**
Ipertensione di grado 3	≥ **180**	≥ **110**
Ipertensione sistolica isolata	≥ **140**	**< 90**

Specifiche tecniche

Temp. di esercizio:	• 10 - 40 °C / 50 - 104 °F • 15 - 90 % umidità relativa max.
Temp. di stoccaggio:	• da -20 °C a 55 °C / da -4 °F a 131 °F • 15 - 90 % umidità relativa max.
Peso:	• 412g (comprese batterie)
Dimensioni:	• 154 x 94 x 40 mm
Metodo di misurazione:	• Oscillometrico
Intervallo di misurazione:	• 30 - 280 mmHg – pressione sanguigna • 40 - 200 battiti al minuto – frequenza
Display pressione bracciale:	• Intervallo: 0 - 299 mmHg • Risoluzione: 1 mmHg • Accuratezza statica: pressione compresa fra ± 3 mmHg o 2% della lettura superiore a 200 mmHg • Precisione frequenza: ±5 % del valore di lettura
Tensione:	• 4 x 1.5 V batterie AA • Alimentatore principale DC 6V, 600 mA (opzione)
Riferimento agli standard:	Il dispositivo corrisponde ai requisiti dello standard per il monitoraggio non invasivo della pressione sanguigna: EN 1060-1 EN 1060-3 EN 1060-4 IEC 60601-1 IEC 60601-1-2
Compatibilità elettromagnetica CE 0044	Il dispositivo soddisfa i requisiti dello standard IEC 60601-1-2 Il dispositivo soddisfa i requisiti della direttiva UE 93/42/CEE per i dispositivi medici di classe IIa.

Microlife si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso scritto.

Microlife AG, Espenstrasse 139
9443 Widnau, Svizzera

WatchBP® home S

Cartolina di garanzia

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di cinque anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia è valida esclusivamente se la cartolina di garanzia è stata compilata dal proprietario con conferma della data di acquisto o con ricevuta dell'acquisto. La garanzia non copre le batterie, il bracciale e le parti soggette a usura.

Nome: _____

Indirizzo: _____

_____

Data: _____

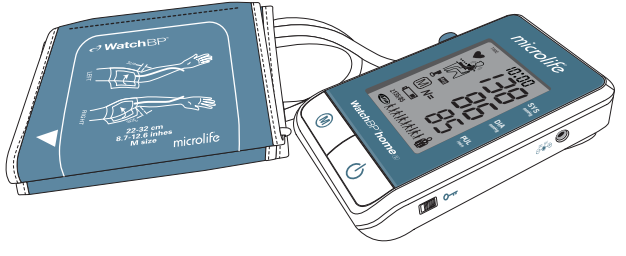
Telefono: _____

e-mail: _____

Prodotto: WatchBP Home S

Numero prodotto: BP3MX1-5

Data:



Europa / Medioriente / Africa

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau, Svizzera
Tel. +41 71 727 7000
Fax +41 71 727 7011
Email: watchbp@microlife.ch
www.watchbp.com

Asia

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 8797 1288
Fax.+886 2 8797 1283
e-mail: watchbp@microlife.com.tw
www.watchbp.com

America del nord/ Centroamerica / America del sud

Microlife Medical Home Solutions, Inc.
2801 Youngfield St., Suite 241
Golden, CO 80401, USA
Tel. +1 303 274 2277
Fax +1 303 274 2244
Email: info@mimhs.com
www.watchbp.com

ИМ04 Type BF applied part

Prima di usare il dispositivo leggere attentamente le istruzioni.

IB WatchBP Home S 3MX1-5 0510

microlife

Europe / Middle-East / Africa

Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau, Switzerland
Tel. +41 71 727 7000
Fax +41 71 727 7011
Email: watchbp@microlife.ch
www.watchbp.com

Asia

Microlife Corporation
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 114, Taiwan, R.O.C.
Tel. +886 2 8797 1288
Fax.+886 2 8797 1283
Email: watchbp@microlife.com.tw
www.watchbp.com

North / Central / South America

Microlife Medical Home Solutions, Inc.
2801 Youngfield St., Suite 241
Golden, CO 80401, USA
Tel. +1 303 274 2277
Fax +1 303 274 2244
Email: info@mimhs.com
www.watchbp.com

ИМ04

Type BF applied part

Read the instructions carefully before using this device.

IB WatchBP Home S V1 071410

microlife